



08/08/09 14:37:46 35MCW660_001



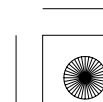
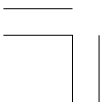
Honda VFR/VFR-ABS



MANUAL DEL PROPIETARIO



© Honda Motor Co., Ltd. 2008





08/08/09 14:37:50 35MCW660_002



INFORMACIÓN IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta se ha concebido para llevar al conductor y un pasajero. Nunca exceda la capacidad de carga máxima que se indica en la etiqueta sobre accesorios y carga.

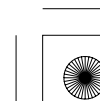
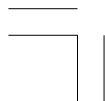
- **UTILIZACIÓN EN CARRETERA**

Esta motocicleta ha sido diseñada para ser utilizada solamente en carretera.

- **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO**

Preste especial atención a los mensajes de seguridad que aparecen a lo largo del manual. Estos mensajes se explican detalladamente en la sección “Mensajes de seguridad” que aparecen antes de la página del Índice.

Este manual ha de considerarse como parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con la motocicleta si el usuario la vende.

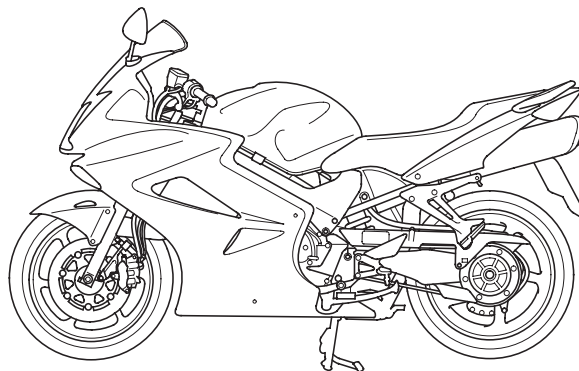




08/08/09 14:37:53 35MCW660_003

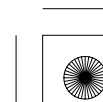
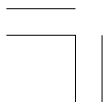


Honda VFR/VFR-ABS MANUAL DEL PROPIETARIO



Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.





08/08/09 14:37:58 35MCW660_004



BIENVENIDO

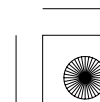
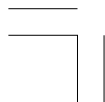
Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Durante la lectura de este manual encontrará información procedida del símbolo **NOTA**. Esta información tiene como objetivo ayudarle a evitar daños a su motocicleta, a otras propiedades, o al medio ambiente.

Cuando el servicio sea necesario, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted posee los “conocimientos” mecánicos necesarios y dispone de las herramientas, podrá obtener un Manual de taller oficial de Honda en su concesionario para ayudarle a realizar muchas tareas de mantenimiento y de reparaciones.

Le deseamos una conducción agradable. Gracias por haber elegido una Honda.





08/08/09 14:38:12 35MCW660_005



- En este manual los códigos siguientes indican cada país.
- Las ilustraciones se basan en el modelo VFR-ABS .

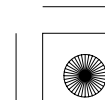
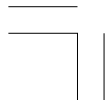
VFR

E	Reino Unido	IIIE	Reino Unido
ED	Ventas directas a Europa	IIED	Ventas directas a Europa
EK	Irlanda	IVEK	Irlanda
U	Australia Nueva Zelanda	IIU	Australia Nueva Zelanda

VFR-ABS

E	Reino Unido	IIIE	Reino Unido
F	Francia	IIF	Francia
ED	Ventas directas a Europa	IIED	Ventas directas a Europa
EK	Irlanda	IVEK	Irlanda

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.





08/08/09 14:38:16 35MCW660_006



UNAS PALABRAS ACERCA DE LA SEGURIDAD

Su seguridad, y la de otras personas, es muy importante. Y la conducción de esta motocicleta es una responsabilidad importante.

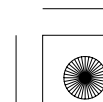
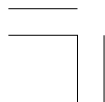
Para ayudarle a tomar decisiones acertadas sobre seguridad, hemos provisto una serie de procedimientos de operación y otra información en etiquetas y en este manual. Esta información le alerta sobre peligros potenciales que podrían herirle a usted o a otras personas.

Por supuesto, no es práctico o posible alertarle sobre todos los peligros asociados con la utilización o el mantenimiento de la motocicleta. Usted deberá tomar decisiones utilizando el buen sentido común.

La información de seguridad importante podrá encontrarla en una variedad de formas, incluyendo:

- **Etiquetas de seguridad** — en la motocicleta.
- **Mensajes de seguridad** — precedidos de un símbolo de aviso de seguridad  y de una de las tres palabras de alerta siguientes:
PELIGRO, ADVERTENCIA, o PRECAUCIÓN.

Estas palabras de alerta significan:





08/08/09 14:38:20 35MCW660_007



PELIGRO

Si no respeta las instrucciones **PERDERÁ LA VIDA o SUFRIRÁ LESIONES GRAVES.**

ADVERTENCIA

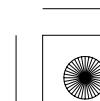
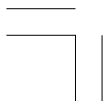
Si no respeta las instrucciones **PUEDE PERDER LA VIDA o SUFRIR LESIONES GRAVES.**

PRECAUCION

PUEDE SUFRIR LESIONES si no sigue las instrucciones.

- **Encabezamientos de seguridad** — tales como Notas importantes de seguridad o Precauciones importantes de seguridad.
- **Sección de seguridad** — tal como Seguridad en motocicleta.
- **Instrucciones** — cómo utilizar la motocicleta de forma correcta y segura.

Este manual está repleto de información importante de seguridad; léalo detenidamente.





OPERACIÓN

Página

1 SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

- 1 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD
- 2 EQUIPO DE PROTECCIÓN
- 4 LÍMITES Y DIRECTRICES DE CARGA

8 UBICACIÓN DE LAS PIEZAS

- 11 INSTRUMENTOS E INDICADORES

26 COMPONENTES PRINCIPALES

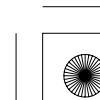
(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

- 26 SUSPENSIÓN
- 31 FRENOS
- 34 EMBRAGUE
- 36 REFRIGERANTE
- 38 COMBUSTIBLE
- 41 ACEITE DEL MOTOR
- 42 NEUMÁTICOS SIN CÁMARA DE AIRE

Página

48 COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

- 48 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
- 49 LLAVES
- 51 SISTEMA DE INMOVILIZACIÓN (HIS)
- 54 CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO
- 56 MANDOS DEL MANILLAR IZQUIERDO





Página

57 CARACTERÍSTICAS

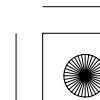
(No son necesarias para el funcionamiento)

- 57 BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN
- 58 ASIENTO
- 59 PORTACASCOS
- 60 BOLSA DE DOCUMENTOS
- 61 C O M P A R T I M I E N T O D E
ALMACENAJE PARA EL CIERRE
ANTIRROBO EN FORMA DE U
- 62 CUBIERTA DEL ASIENTO TRASERO
- 64 CAPUCHA FRONTAL
- 65 CAPUCHA INTERIOR
- 66 PANEL INTERIOR
- 67 POSICIÓN DE MANTENIMIENTO DEL
DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE
- 69 AJUSTE VERTICAL DEL ENFOQUE
DEL FARO DELANTERO
- 70 RETENEDOR

Página

71 OPERACIÓN

- 71 INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR
- 73 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR
- 76 RODAJE
- 77 CONDUCCIÓN
- 79 FRENADO
- 83 ESTACIONAMIENTO
- 84 SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS





MANTENIMIENTO

Página

85 MANTENIMIENTO

- 85 LA IMPORTANCIA DEL
MANTENIMIENTO
- 86 SEGURIDAD EN EL
MANTENIMIENTO
- 87 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- 88 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO
- 91 JUEGO DE HERRAMIENTAS
- 92 NÚMEROS DE SERIE
- 93 ETIQUETA DE COLOR
- 94 FILTRO DE AIRE
- 95 ACEITE DEL MOTOR
- 100 BUJÍAS
- 105 FUNCIONAMIENTO DEL
ACELERADOR
- 106 RALENTÍ
- 107 REFRIGERANTE
- 108 CADENA DE TRANSMISIÓN
- 113 CORREDERA DE LA CADENA DE
IMPULSIÓN
- 114 INSPECCIÓN DE LA SUSPENSION
DELANTERA Y TRASERA
- 115 SOPORTE LATERAL
- 116 DESMONTAJE DE RUEDAS

Página

- 122 DESGASTE DE PASTILLAS DEL
FRENO
- 124 INSPECCIÓN DEL SISTEMA DE
FRENOS
- 125 BATERÍA
- 127 CAMBIO DE FUSIBLE
- 130 AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LA
LUZ DEL FRENO
- 131 REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

138 LIMPIEZA

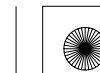
143 GUÍA DE ALMACENAMIENTO

- 143 ALMACENAMIENTO
- 145 PARA VOLVER A UTILIZAR LA
MOTOCICLETA

146 CUIDADOS PARA SITUACIONES INESPERADAS

147 ESPECIFICACIONES

151 CONVERTIDORES CATALÍTICOS





SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Su motocicleta puede ofrecerle muchos años de servicio y placer — si se responsabiliza de su propia seguridad y entiende los retos con los que se puede encontrar en la carretera.

Hay muchas cosas que usted puede hacer para protegerse durante la circulación. Encontrará muchas recomendaciones útiles en todo este manual. A continuación mencionaremos algunas que consideramos ser de mayor importancia.

Conduzca siempre con el casco puesto

Es un hecho probado: Los cascos reducen de manera significativa el número y la gravedad de las lesiones en la cabeza. Por consiguiente, póngase siempre el casco de motocicleta homologado y asegúrese de que el pasajero haga lo propio. También le recomendamos que utilice protección para los ojos, se ponga botas resistente, guantes y otros accesorios de protección (página 2).

Hágase fácil de ver en carretera

Algunos conductores no se percatan de las motocicletas porque no esperan encontrarlas. Para hacerse visible, póngase ropa brillante reflectora, sitúese en posición donde otros conductores puedan verlo, ponga el intermitente antes de girar o cambiar de línea, y utilice la bocina cuando sirva de ayuda para que otros se percaten de usted.

Conduzca dentro de sus límites

Otra de las principales causas de accidentes de motocicleta es el excederse en los límites. No conduzca nunca superando sus propias habilidades ni a mayor velocidad de lo que las condiciones seguras lo permitan. Recuerde que el alcohol, las drogas, la fatiga y la falta de atención pueden reducir de forma significativa su habilidad para tomar buenas decisiones y conducir con seguridad.





No beba y conduzca

Alcohol y conducción no son compatibles. Incluso solo una copa puede reducir la capacidad de respuesta en los continuos cambios de condiciones, y su tiempo en reaccionar empeorará con cada copa adicional. Por lo tanto, no beba y conduzca, y tampoco deje que sus amigos beban y conduzcan.

Mantenga la motocicleta en buenas condiciones

Para una conducción segura, es importante inspeccionar la motocicleta todos los días antes de conducirla y realizar todas las tareas de mantenimiento recomendadas. No exceda nunca los límites de carga, y utilice solamente los accesorios que hayan sido homologados por Honda para esta motocicleta. Consulte la página 4 para más detalles.

EQUIPO DE PROTECCIÓN

Por su propia seguridad, le recomendamos encarecidamente que se ponga siempre un casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones largos, y una camisa de manga larga o chaqueta siempre que conduzca. Aunque una protección completa sea imposible, poniéndose la vestimenta apropiada podrá reducir las posibilidades de sufrir lesiones cuando conduzca.

A continuación se ofrecen algunas sugerencias para ayudarlo a escoger la vestimenta apropiada.

⚠ ADVERTENCIA

La no utilización del casco aumenta la posibilidad de sufrir lesiones de gravedad o incluso de perder la vida en caso de colisión.

Asegúrese de que tanto usted como el pasajero llevan siempre puesto el casco, protección para los ojos y otras indumentarias de protección cuando conduzca.





Cascos y protección de los ojos

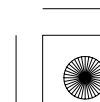
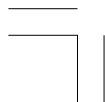
El casco es la pieza más importante durante la conducción porque le ofrece la mejor protección posible contra las lesiones en la cabeza. El casco se debe adaptar en su cabeza de forma confortable y segura. Un casco de color brillante puede hacerle más destacable en el tráfico, al igual que las bandas reflectoras.

Un casco de tipo abierto puede ofrecerle cierta protección, pero uno que la cubra completamente le ofrecerá aún más. Póngase siempre una protección facial o gafas de seguridad para proteger sus ojos y ayudarle a ver mejor.

Vestimenta adicional para conducción

Además del casco y de la protección para los ojos, también le recomendamos usar:

- Botas robustas con suela antideslizante para ayudarle a proteger sus pies y tobillos.
- Guantes de cuero para mantener sus manos calientes y ayudarle a prevenir ampollas, cortes, quemaduras y contusiones.
- Un traje o chaqueta de motociclista para su propia seguridad y buena protección. Las ropas de color brillante y reflectoras le ayudarán a ser más destacable en el tráfico. Asegúrese de evitar las ropas holgadas que puedan engancharse en cualquier parte de la motocicleta.





LÍMITES Y DIRECTRICES DE CARGA

La motocicleta ha sido diseñada para llevar el conductor y un pasajero. Cuando lleve un pasajero, podrá sentir algunas diferencias al acelerar y al frenar. Pero en tanto que conserve la motocicleta en buen estado de mantenimiento, con buenos neumáticos y frenos, podrá llevar cargas de forma segura dentro de los límites y recomendaciones.

Sin embargo, si excede el peso máximo permitido o si transporta carga mal equilibrada el manejo, el frenado y la estabilidad de la motocicleta podrán verse afectados seriamente. Los accesorios que no sean de Honda, las modificaciones no apropiadas, y la falta de mantenimiento también podrán reducir su margen de seguridad.

En las páginas siguientes se ofrece información más específica sobre la carga, accesorios y modificaciones.

Carga

El peso que ponga en la motocicleta, y cómo lo cargue, son factores de seguridad importantes. Siempre que conduzca con un pasajero o carga deberá tener en cuenta la siguiente información.



ADVERTENCIA

Una carga excesiva o incorrecta puede dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Observe siempre los límites de carga y otros consejos sobre la carga ofrecidos en este manual.





Límites de carga

A continuación se muestran los límites de carga para la motocicleta:

Capacidad máxima de carga:

195 kg

Incluye el peso de conductor, el del pasajero, y el de toda la carga y accesorios

Peso máximo de la carga:

35 kg

El peso de los accesorios añadidos reducirá el peso de carga máximo permitido que puede transportar.

Consejos sobre la carga

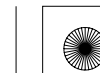
La motocicleta ha sido concebida principalmente para transportar al conductor y a un pasajero. Cuando no lleve pasajero, podrá si lo desea amarrar una chaqueta u otros objetos pequeños en el asiento.

Si desea llevar más carga, pida consejo a su distribuidor Honda, y no se olvide de leer la información relacionada con los accesorios en la página 6.

Si carga la motocicleta de forma no apropiada se verán afectados la estabilidad y el manejo. Aunque la motocicleta esté correctamente cargada, cuando lleve carga deberá conducir a menos velocidad y nunca exceder los 130 km/h.

Siga estos consejos siempre que lleve a un pasajero o carga:

- Compruebe que ambos neumáticos estén adecuadamente inflados (página 42).
- Si cambia su carga normal, es posible que tenga que ajustar la suspensión delantera (página 26) y la suspensión trasera (página 27).
- Para evitar crear un riesgo de accidente a causa de objetos sueltos, antes de conducir asegúrese de que toda la carga esté atada de forma segura.
- Ponga el peso de la carga lo más cerca posible del centro de la motocicleta.
- Equilibre el peso de la carga de forma uniforme en ambos lados.





Accesorios y modificaciones

La modificación de la motocicleta o la utilización de accesorios que no sean de Honda podrán hacer que ésta resulte poco segura. Antes de considerar hacer modificaciones o utilizar accesorios que no sean de Honda, asegúrese de leer la siguiente información:

ADVERTENCIA

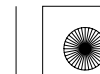
Los accesorios o modificaciones no apropiados pueden dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con los accesorios y modificaciones.

Accesorios

Le recomendamos encarecidamente que emplee sólo accesorios genuinos de Honda que hayan sido específicamente diseñados y probados para su motocicleta. Puesto que Honda no puede probar todos los demás accesorios, usted será el responsable de la correcta selección, instalación y utilización de los accesorios que no sean de la marca Honda. Solicite asistencia a su concesionario y siga siempre estas directrices:

- Asegúrese de que el accesorio no interfiera con ninguna luz, reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación lateral, así como que no limite el recorrido de la suspensión, movimiento de la dirección, ni altere su postura de conducción o interfiera con la operación de ninguno de los controles.
- Asegúrese de que el equipo eléctrico no exceda la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta (página 150). Un fusible fundido puede ocasionar una pérdida de luz o de potencia de en el motor.





08/08/09 14:39:45 35MCW660_017

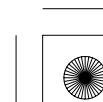
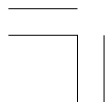


- No enganche un remolque ni sidecar a la motocicleta. Esta motocicleta no ha sido diseñada para llevar estos accesorios, y su uso puede perjudicar seriamente al manejo de la misma.

Modificaciones

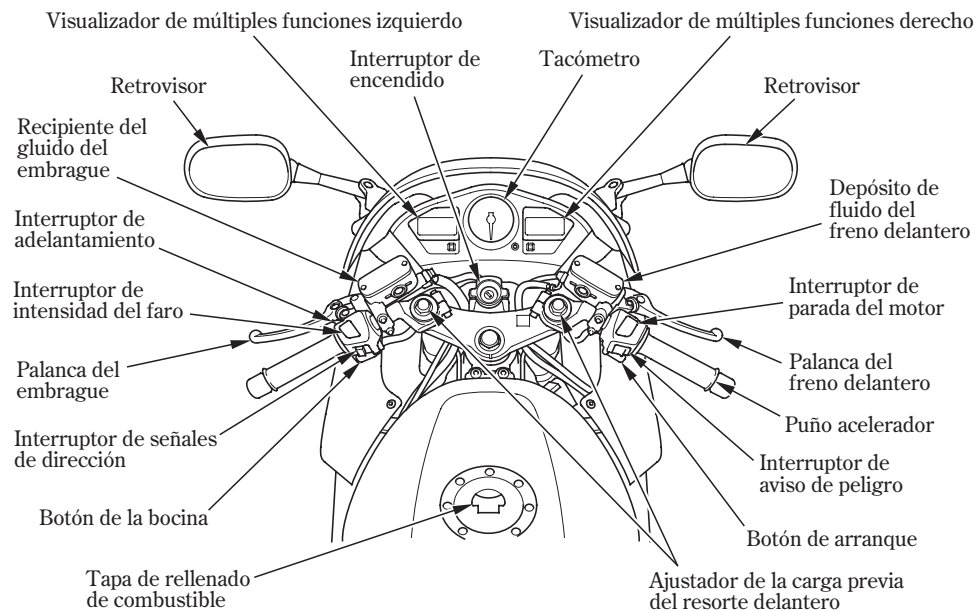
Le recomendamos encarecidamente que no quite nada del equipo original ni modifique la motocicleta de forma alguna que pueda cambiar su diseño o funcionamiento. Este tipo de cambios puede perjudicar seriamente al manejo, la estabilidad y el frenado de la motocicleta, haciendo que su conducción resulte poca segura.

El quitar o modificar las luces, silenciadores, sistema de control de emisiones u otras partes del equipamiento original también puede hacer de ella un vehículo ilegal.



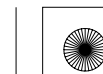
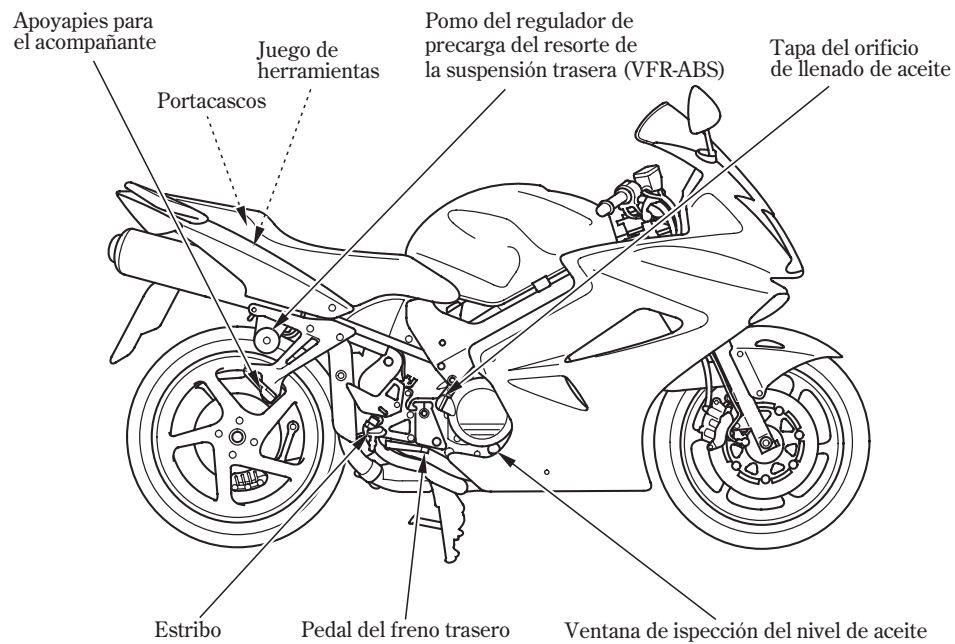


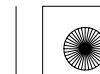
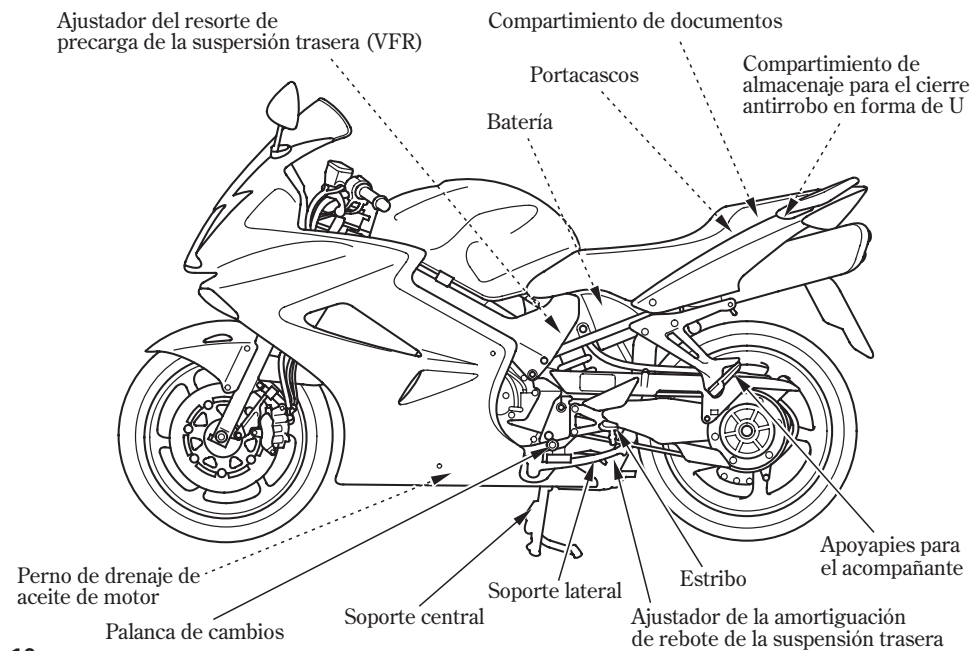
UBICACIÓN DE LAS PIEZAS





08/08/09 14:39:53 35MCW660_019



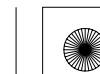
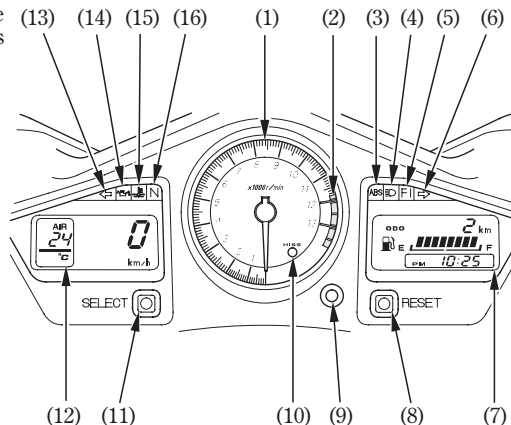




INSTRUMENTOS E INDICADORES

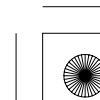
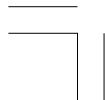
Los indicadores están incluidos en el tablero de instrumentos. Sus funciones se describen en las tablas de las páginas siguientes.

- (1) Tacómetro
- (2) Zona roja del tacómetro
- (3) Indicador del sistema de frenos antienclavamiento (ABS) (VFR-ABS)
- (4) Indicador de la luz de carretera del faro
- (5) Lámpara indicadora de mal funcionamiento de PGM-FI (MIL)
- (6) Indicador de la señal de giro hacia la derecha
- (7) Visualizador de múltiples funciones derecho
- (8) Botón RESET
- (9) Botón HISS
- (10) Indicador del sistema inmovilizador (HISS)
- (11) Botón SELECT
- (12) Visualizador de múltiples funciones izquierdo
- (13) Indicador de la señal de giro hacia la izquierda
- (14) Indicador de baja presión de aceite
- (15) Indicador de alta temperatura del refrigerante
- (16) Indicador de punto muerto



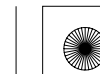


(N.º de ref.) Descripción	Función
(1) Tacómetro	Muestra las revoluciones por minuto del motor.
(2) Zona roja del tacómetro	No permita nunca que la aguja del tacómetro entre en la zona roja, incluso después de haber hecho el rodaje al motor. NOTA Si hace funcionar el motor más allá de la velocidad máxima recomendada del motor (principio de la zona roja del cuentarrevoluciones) se puede dañar el motor.
(3) Piloto del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (rojo) (VFR-ABS)	Esta luz normalmente se enciende cuando se gira el encendido a la posición ON, y se apaga después de haber circulado con la motocicleta a una velocidad superior a los 10 km/h. Si hay algún problema con el sistema de frenos antienclavamiento, parpadea esta luz y permanece encendida (página 82).
(4) Indicador de luz de carretera (azul)	Se enciende cuando está encendida la luz larga del faro.



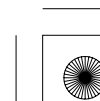
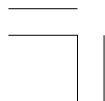


(N.º de ref.) Descripción	Función
(5) Lámpara indicadora de mal funcionamiento de PGM-FI (MIL) (roja)	Se enciende cuando hay alguna anomalía en el sistema PGM-FI (Inyección Programada de Combustible). También deberá encenderse durante unos pocos segundos y luego apagarse cuando el interruptor de encendido se ponga en ON y el interruptor de parada del motor esté en  (RUN). Si se enciende en cualquier otro momento, reduzca la velocidad y lleve la motocicleta a su concesionario Honda tan pronto como sea posible.
(6) Indicador de intermitente derecho (verde)	Parpadea cuando se utiliza el intermitente derecho.
(7) Visualizador de múltiples funciones derecho	El visualizador incluye las siguientes funciones; Este visualizador muestra la visualización inicial (página 18).
Medidor de viajes A y B	Muestra los kilómetros por viaje (página 24).
Cuentakilómetros	Muestra los kilómetros acumulados (página 23).
Indicador de combustible	Muestra aproximadamente la cantidad de combustible disponible (página 20).
Reloj digital	Muestra la hora y los minutos (página 25).



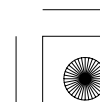
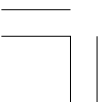


(N.º de ref.) Descripción	Función
(8) Botón RESET	Este botón se utiliza para reponer el cuentakilómetros de viajes o para seleccionar el cuentakilómetros de viajes o el odómetro o para ajustar la hora.
(9) Botón HISS	Este botón se utiliza para cancelar el parpadeo del indicador del sistema inmovilizador (HISS) cuando el interruptor de encendido está en OFF (página 52).
(10) Sistema inmovilizador Indicador (HISS) (rojo)	Este indicador se enciende durante unos pocos segundos cuando el interruptor de encendido es puesto en ON y el interruptor de parada del motor están en  (RUN). Luego se apagará si se ha insertado la llave con la codificación correcta. Si se ha insertado una llave de codificación incorrecta, el indicador se mantendrá encendido y el motor no se pondrá en marcha (página 51).



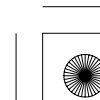
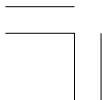


(N.º de ref.) Descripción		Función
(11)	Botón SELECT	Excepto tipo E, IIIE: Este botón se utiliza para seleccionar el medidor de la temperatura del refrigerante o del aire o para ajustar la hora. Para tipo E, IIIE: Este botón se utiliza para seleccionar el indicador de la temperatura del refrigerante o del aire o para ajustar la hora o para cambiar las unidades de velocidad y kilometraje para el velocímetro/odómetro/cuentakilómetros de viajes.
(12)	Visualizador de múltiples funciones izquierdo	El visualizador incluye las siguientes funciones; Este visualizador muestra la visualización inicial (página 18).
	Velocímetro	Muestra la velocidad de conducción (página 23).
	Indicador de la temperatura del refrigerante	Muestra la temperatura del refrigerante (página 21).
	Medidor de la temperatura del aire	Muestra la temperatura del aire (página 22).



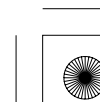
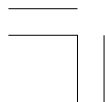


(N.º de ref.) Descripción	Función
(13) Indicador de intermitente izquierdo (verde)	Parpadea cuando se utiliza el intermitente izquierdo.
(14) Indicador de presión baja de aceite (rojo)	Se enciende cuando la presión de aceite del motor está por debajo de la gama de operación normal. Se deberá encender cuando el interruptor de encendido está en ON y el motor parado. Se deberá apagar cuando se arranca el motor, excepto parpadeo ocasional en o cerca de velocidad al ralentí cuando el motor está caliente. NOTA El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.





(N.º de ref.) Descripción	Función
(15) Indicador de alta temperatura del refrigerante (rojo)	Se enciende cuando la temperatura del refrigerante es superior a la especificada. Si el indicador se enciende mientras está conduciendo, pare el motor y compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva. Lea las páginas 36 y 37 y no utilice la motocicleta hasta haber corregido el problema. NOTA Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.
(16) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.





Visualización inicial

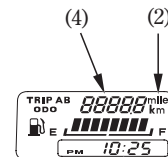
Cuando el interruptor de arranque está en ON, la visualización mostrará temporalmente todos los modos y segmentos digitales de forma que usted pueda comprobar que el visualizador de cristal líquido está funcionando correctamente. (Excepto el reloj digital)

La unidad de “mph” (1) y “millas” (2) se visualizan sólo para los tipos E y III E. Y solamente se indicará la unidad seleccionada de “km/h”, “km” o “mph” “millas”.

El reloj digital (3) y el cuentakilómetros de viajes (4) se repondrán si se desconecta la batería.



(1) SELECT



(2) RESET
(3)

- (1) “mph”
- (2) “mile”
- (3) Reloj digital
- (4) Totalizador parcial





Visualizadores de múltiples funciones

El visualizador de múltiples funciones derecho

(1) incluye las funciones siguientes:

Cuentakilómetros/Cuentakilómetros de viajes

Indicador de combustible

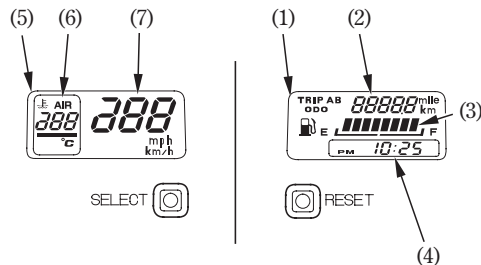
Reloj digital

El visualizador de múltiples funciones izquierdo

(5) incluye las funciones siguientes:

Medidor de la temperatura del refrigerante/
aire

Velocímetro



(1) Visualizador de múltiples funciones derecho

(2) Cuentakilómetros/Totalizador parcial

(3) Indicador de combustible

(4) Reloj digital

(5) Visualizador de múltiples funciones izquierdo

(6) Medidor de la temperatura del refrigerante/
aire

(7) Velocímetro





Indicador de combustible

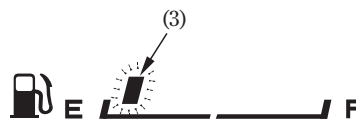
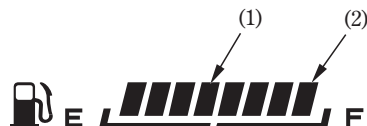
El visualizador de cristal líquido del medidor de la gasolina (1) muestra aproximadamente el suministro de gasolina disponible en una visualización graduada. Cuando se enciende el segmento F (2), la capacidad del depósito de gasolina incluyendo las reservas es:

22,0 ℓ

Cuando el segmento E (3) parpadea, la gasolina estará baja y usted deberá llenar el depósito tan pronto como sea posible.

La cantidad aproximada de gasolina que queda en el depósito con el automóvil en posición horizontal es:

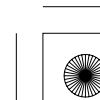
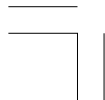
3,6 ℓ



(1) Visualización del indicador de combustible

(2) Segmento F

(3) Segmento E





Medidor de la temperatura del refrigerante

El medidor de la temperatura del refrigerante (1) muestra la temperatura del refrigerante digitalmente.

Si la visualización es la temperatura del aire, presione el botón SELECT (2).

Visualización de la temperatura

Inferior a 34°C	Se visualiza “— —”.
Entre 35°C y 132°C	Se indica la temperatura real del refrigerante.
Superior a 132°C	La visualización permanece en “132°C”.



- (1) Medidor de la temperatura del refrigerante
(2) Botón SELECT

Indicación de recalentamiento

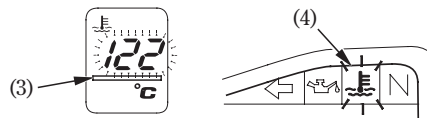
Cuando la temperatura del refrigerante alcanza los 122°C, la visualización comienza a parpadear y aparece la “línea roja” (3) en el visualizador.

Al mismo tiempo, se enciende el indicador de alta temperatura del refrigerante (4).

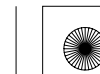
En este caso, pare el motor y compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva. Lea las páginas 36 — 37 y no conduzca la motocicleta hasta haber solucionado el problema. Si la temperatura del refrigerante alcanza 122 °C mientras se visualiza la temperatura del aire, la visualización cambiará automáticamente a la de temperatura del refrigerante.

NOTA

Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.



- (3) Línea roja
(4) Indicador de alta temperatura del refrigerante





Medidor de la temperatura del aire

El medidor de la temperatura del aire (1) muestra digitalmente la temperatura del aire. Si la visualización es la temperatura del refrigerante, presione el botón SELECT (2).

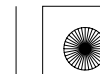
Visualización de la temperatura

Por debajo de -11°C	Se visualiza “— —”.
Entre -10°C y 50°C	Se indica la temperatura del aire actual.
Más de 50°C	Permanece la visualización y parpadea “50°C”.

El sensor de temperatura está ubicado en el tablero superior. Por consiguiente, la medición de la temperatura puede verse afectada por el calor reflejado desde la superficie de la carretera, por el calor del motor, y por los gases de escape del tráfico circundante. Esto puede hacer que la medición de la temperatura no sea la correcta cuando su velocidad sea inferior a 30 km/h.



- (1) Medidor de la temperatura del aire
(2) Botón SELECT





Velocímetro/odómetro/cuentakilómetros de viajes/ cambio de unidades de velocidad y de kilometraje

Velocímetro

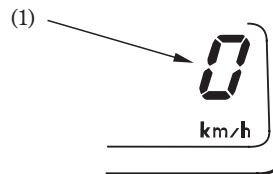
Muestra la velocidad de conducción.

Cuentakilómetros totalizador

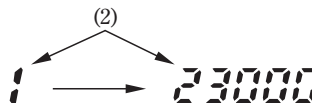
Muestra los kilómetros acumulados.

Este medidor puede visualizarse para 0 a 99.999 kilómetros. Si el visualizador pasa de los 99.999 kilómetros, volverá automáticamente a 0.

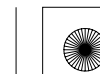
Cuando haya circulado 100.000 kilómetros (millas) o más, al poner en la posición ON el interruptor de encendido, el número de sexto dígito se mostrará en el lugar del extremo derecho del cuentakilómetros durante 0,75 segundos después de la visualización inicial del cuentakilómetros. (Este es el número que indica cientos de miles de kilómetros.) Luego, el cuentakilómetros volverá a la visualización normal.



Ejemplo: en el caso de 123.000 km recorridos.



- (1) Velocímetro
- (2) Cuentakilómetros





Totalizador parcial

El cuentakilómetros de viajes muestra el kilometraje por viaje.

Hay dos cuentakilómetros de viajes, el cuentakilómetros de viajes A (3) y el cuentakilómetros de viajes B (4). Cambie entre el cuentakilómetros, el cuentakilómetros de viajes A y el cuentakilómetros de viajes B presionando repetidamente el botón RESET (5).

Para reponer a cero el cuentakilómetros de viajes, presione y mantenga presionado el botón RESET con la visualización en el modo del cuentakilómetros de viajes A o del cuentakilómetros de viajes B.

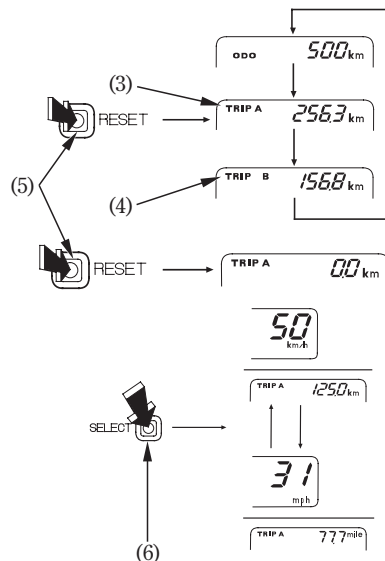
Cambio de unidades de velocidad y de kilometraje

(Tipo E, IIIE solamente)

El velocímetro muestra "km/h" y "mph".

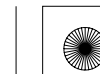
El odómetro/cuentakilómetros de viajes muestra "km" y "millas".

Mantenga presionado el botón SELECT (6) durante más de 2 segundos para seleccionar "km/h"/"km" o "mph"/"millas".



(3) Totalizador parcial A
(4) Totalizador parcial B

(5) Botón RESET
(6) Botón SELECT

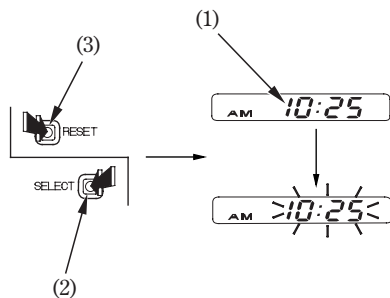




Reloj digital

Muestra la hora y los minutos. Para ajustar la hora, proceda de la forma siguiente:

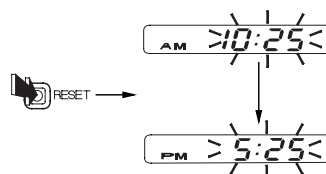
1. Ponga el interruptor de arranque en ON.
2. Presione y mantenga presionado el botón SELECT (2) y el botón RESET (3) durante más de 2 segundos. El reloj se establecerá en el modo de ajuste con el visualizador parpadeando.



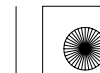
- (1) Reloj digital
(2) Botón SELECT
(3) Botón RESET

3. Para poner la hora, presione el botón RESET hasta que se visualicen la hora y AM/PM deseados.

- La hora avanza un minuto cada vez que se pulsa el botón.
- La hora avanza en pasos de diez minutos al mantener pulsando el botón.



4. Para finalizar el ajuste, presione el botón RESET 5 segundos después del último ajuste, o gire el interruptor de encendido a la posición OFF.





COMPONENTES PRINCIPALES

(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

SUSPENSIÓN

Suspensión delantera

Carga previa del resorte:

Ajuste la carga previa del resorte girando el ajustador de la carga previa del resorte (1) con el destornillador N.º 2 incorporado en el juego de herramientas (página 91).

Asegúrese de que ambas horquillas estén ajustadas en la misma posición.

Para reducir (ablandar) :

Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

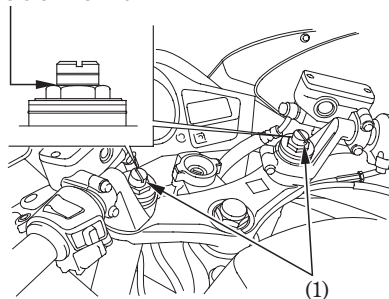
Para aumentar (endurecer) :

Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

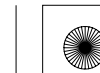
Posición normal:

Para volver a la posición estándar, gire los reguladores hasta que la segunda ranura de la parte superior se alinee con la superficie superior de los tapones de las horquillas.

Posición normal



(1) Regulador de carga previade muelle





Suspensión trasera

Amortiguación rebote:

Para reducir (ablandar) :

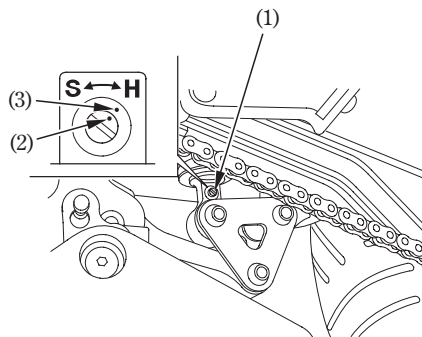
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición SOFT para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (endurecer) :

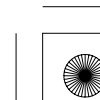
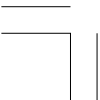
Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HARD para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar el ajustador en la posición normal, proceda como sigue :

1. Gire el ajustador de la amortiguación (1) hacia la derecha, hasta que no pueda girar más (asiente ligeramente). Esta es la posición de mayor dureza.
2. El ajustador está en la posición normal cuando se gira a la izquierda aproximadamente 1 1/4 vueltas de modo que su marca punzonada (2) coincida con la marca punzonada (3) de referencia.



- (1) Regulador de amortiguación
(2) Marca punzonada
(3) Marca de referencia





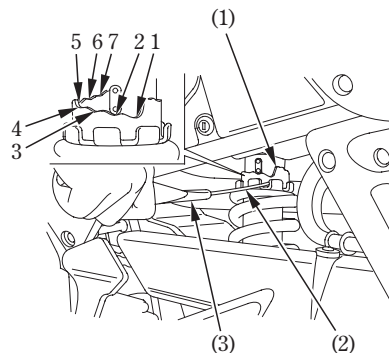
Carga previa del resorte:

(VFR)

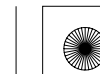
El ajustador de la carga previa del resorte (1) tiene 7 posiciones de carga previa del resorte para distintas condiciones de carga o de marcha. Emplee la llave de pasadores (2) y la barra de extensión (3) para ajustar el amortiguador trasero.

La posición 1 es para una carga ligera y condiciones uniformes de marcha. La posición 2 es la posición estándar. Las posiciones 3 a 7 aumentan la carga previa del resorte para obtener una suspensión trasera más dura y pueden utilizarse cuando la motocicleta tiene una carga pesada.

El conjunto de la suspensión trasera incluye una unidad de amortiguación que contiene gas nitrógeno a alta presión. No intente desarmar ni de hacer usted el mantenimiento al amortiguador porque no puede volverse a montar y debe ser sustituido por otro cuando se gasta. Su puesta fuera de servicio deberá ser realizada solamente por el concesionario Honda. Las instrucciones ofrecidas en este manual del propietario sólo sirven para hacer los ajustes en el conjunto de la suspensión.



- (1) Regulador de carga previade muelle
- (2) Llave de gancho
- (3) Barra de extensión





(VFR-ABS)

El pomo del regulador de precarga del resorte (1) tiene 35 posiciones de precarga del resorte (retenes) para diferentes condiciones de carga o de conducción.

Para ajustar la precarga del resorte, gire el pomo del regulador.

Para reducir (LOW) :

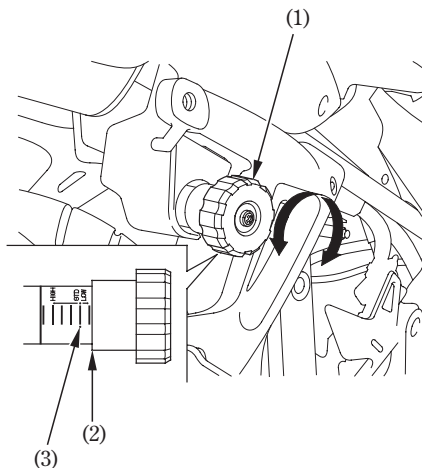
Gire el ajustador a la izquierda hacia la posición LOW para cargas ligeras y carreteras lisas en buenas condiciones.

Para aumentar (HIGH) :

Gire el ajustador a la derecha hacia la posición HIGH para conseguir una monta más firme y para carreteras en condiciones difíciles.

Para ajustar la posición estándar:

1. Gire el pomo del regulador de precarga del resorte hacia la izquierda a tope (hasta que se asiente ligeramente).
Esta es la posición LOW (BAJA) máxima.
2. Gire el regulador hacia la derecha 7 retenes. En esa posición, el extremo del pomo del regulador (2) deberá estar alineado con la línea del indicador (3).



- (1) Botón de ajuste
(2) Extremo del pomo del regulador
(3) Línea del indicador

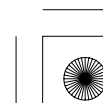
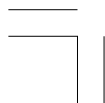




08/08/09 14:42:17 35MCW660_040



El conjunto de la suspensión trasera incluye una unidad de amortiguación que contiene gas nitrógeno a alta presión. No intente desarmar ni de hacer usted el mantenimiento al amortiguador porque no puede volverse a montar y debe ser sustituido por otro cuando se gasta. Su puesta fuera de servicio deberá ser realizada solamente por el concesionario Honda. Las instrucciones ofrecidas en este manual del propietario sólo sirven para hacer los ajustes en el conjunto de la suspensión.





FRENOS

Ambos frenos, delantero y trasero, son del tipo de discos hidráulicos.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

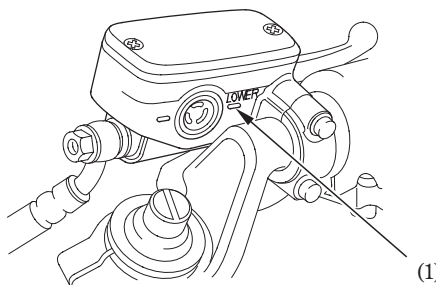
Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control o del pedal del freno fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 122), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda para realizar este trabajo.

Nivel del fluido del freno delantero:

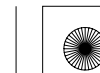
Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del líquido. Éste deberá estar por encima de la marca de nivel inferior “LOWER” (1). Si el nivel está a la altura o por debajo de la marca de nivel inferior “LOWER”, inspeccione las pastillas del freno para ver si están desgastadas (página 122).

Si las pastillas del freno están desgastadas habrá que sustituirlas. Si no están desgastadas, haga que le inspeccionen el motor para ver si tiene fugas.

El líquido de frenos recomendado es Honda DOT 4 de una lata sellada, o uno equivalente.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)



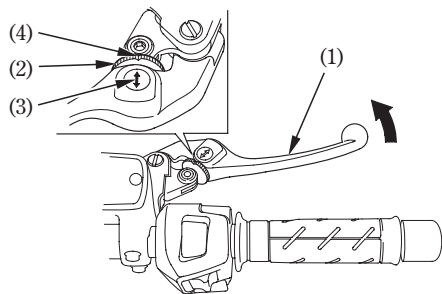


Nivel del fluido del freno trasero:

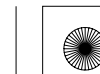
La distancia entre la punta de la palanca del freno (1) y la empuñadura se puede ajustar girando el regulador (2) mientras se empuja la palanca hacia delante.

Alinee la flecha (3) de la palanca del freno con la marca índice (4) del regulador.

Aplique el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar la palanca del freno.



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (1) Palanca del freno | (3) Flecha |
| (2) Regulador | (4) Marca de referencia |





Nivel del fluido del freno trasero:

El depósito de reserva está debajo del asiento.

Quite el asiento (página 58).

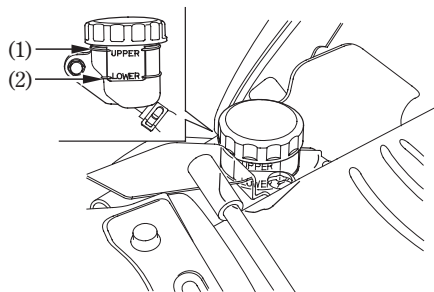
Con la motocicleta en posición vertical, compruebe el nivel del líquido. Deberá estar entre las marcas de nivel superior UPPER (1) e inferior LOWER (2). Si el nivel está a la altura o por debajo de la marca de nivel inferior LOWER, inspeccione las pastillas del freno trasero para ver si están desgastadas (página 123).

Si las pastillas del freno están desgastadas habrá que reemplazarlas. Si las pastillas no están desgastadas, solicite que le inspeccionen el sistema de frenos para ver si tiene fugas.

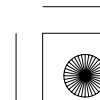
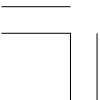
El líquido de frenos recomendado es Honda DOT 4 de una lata sellada, o uno equivalente.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las manguitos y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



- (1) Marca de nivel superior (UPPER)
- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)





EMBRAGUE

Esta motocicleta tiene un embrague de accionamiento hidráulico. No es necesario efectuar ningún ajuste, pero debe inspeccionarse periódicamente el sistema del embrague para comprobar el nivel del líquido y cerciorarse de que no haya fugas.

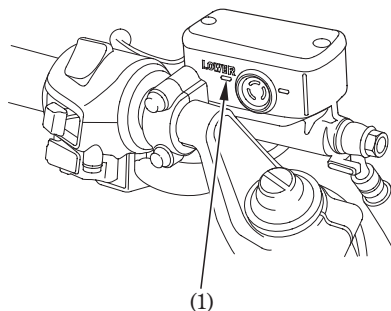
Si la motocicleta avanza lentamente o se cala al engranarla, o si el embrague patina, haciendo que la aceleración se retrase con relación a la velocidad del motor, esto se deberá probablemente a la existencia de aire en el sistema de embrague y deberá sangrarse. Para realizar este servicio, consulte a su concesionario Honda.

Nivel de líquido:

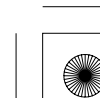
Compruebe si el nivel del líquido se encuentra sobre la marca de nivel LOWER (1) estando la motocicleta en posición vertical. Si el nivel del líquido se encuentra por debajo de la línea de nivel inferior será que existen fugas de líquido. Póngase en contacto con su concesionario Honda.

Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las manguitos y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.



(1) Marca de nivel inferior (LOWER)

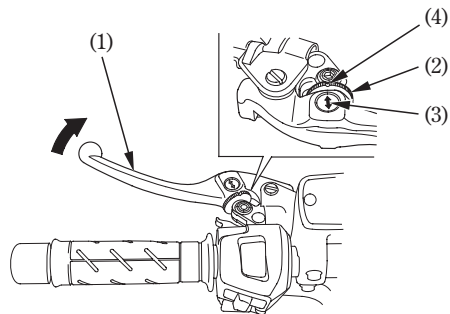




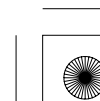
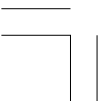
Palanca del embrague:

La distancia entre la punta de la palanca de embrague (1) y la empuñadura puede ajustarse girando el regulador (2) a la vez que se empuja la palanca hacia delante.

Alinee la flecha (3) sobre la palanca del embrague con la marca de guía (4) en el ajustador.



- (1) Palanca del embrague
- (2) Regulador
- (3) Flecha
- (4) Marca de referencia





REFRIGERANTE

Recomendaciones sobre el refrigerante

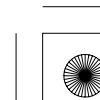
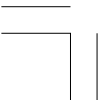
El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de etilenglicol de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

La utilización de refrigerante con inhibidores de silicato puede causar un desgaste prematuro en las juntas de la bomba de agua u obstrucciones en los conductos del radiador.

La utilización del agua del grifo puede causar daños en el motor.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.





Inspección

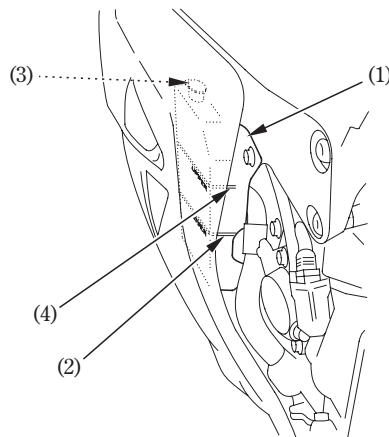
El depósito de reserva está detrás del carenado delantero izquierdo.

Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de reserva (1) mientras el motor se encuentra a la temperatura normal de funcionamiento con la motocicleta en posición vertical. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca del nivel INFERIOR (2), quite la capucha frontal izquierda (página 64) y la tapa del depósito de reserva (3).

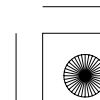
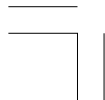
Añada la mezcla de refrigerante hasta que alcance la marca del nivel SUPERIOR (4).

Siempre añada refrigerante al depósito de reserva. No intente añadir refrigerante quitando la tapa del radiador.

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar reparaciones.



- (1) Depósito de reserva
- (2) Marca de nivel inferior (LOWER)
- (3) Tapa del depósito de reserva
- (4) Marca de nivel superior (UPPER)





COMBUSTIBLE

Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

22,0 l

Para abrir la tapa de rellenado de combustible (1), inserte la llave de encendido (2) y gírela hacia la derecha. La tapa se levantará sobre su bisagra.

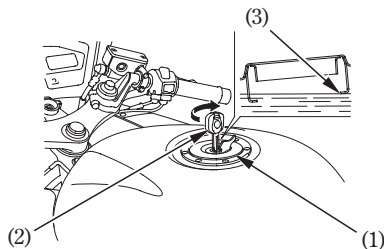
No llene demasiado el tanque. El combustible no deberá llegar al cuello de llenado (3).

Después de haber rellenado con combustible, cierre la tapa de rellenado, empuje la tapa en el cuello del orificio de rellenado hasta que chasquee y quede bloqueada. Extraiga la llave.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.



- (1) Tapa de rellenado de combustible
(2) Llave de contacto
(3) Boca orificio de relleno





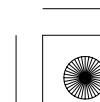
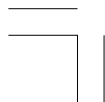
08/08/09 14:43:10 35MCW660_049



Utilice gasolina sin plomo de 91 octanos o más.
El empleo de gasolina con plomo ocasionará daño prematuro de los convertidores catalíticos.

NOTA

Si las “detonaciones” o el “golpeteo” se producen a una velocidad estable del motor con carga normal, cambie de marca de gasolina. Si las detonaciones o el golpeteo persisten, consulte a su concesionario Honda. Si no lo hace así, se considerará como utilización incorrecta, y los daños causados por la utilización incorrecta no quedan cubiertos por la garantía limitada de Honda.





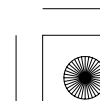
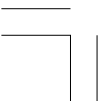
Gasolina con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10 % de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5 % de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

El empleo de gasolina con un contenido superior al 10% de etanol (o del 5% de metanol) puede:

- Dañar la pintura del depósito de combustible.
- Dañar los tubos de goma de la línea de combustible.
- Causar corrosión del depósito de combustible.
- Causar una marcha deficiente.

Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.





ACEITE DEL MOTOR

Comprobación del nivel de aceite del motor

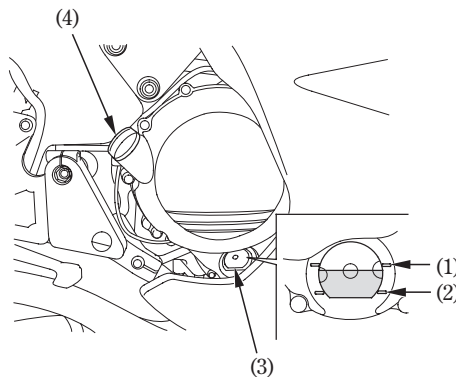
Compruebe el nivel de aceite del motor cada día antes de conducir la motocicleta.

El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2) en la ventanilla de inspección (3).

1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 3 a 5 minutos. Asegúrese de que el indicador de baja presión del aceite se apaga. Si la luz permanece encendida, pare el motor inmediatamente.
2. Pare el motor y ponga la motocicleta sobre su soporte central en un suelo nivelado.
3. Después de 2–3 minutos, compruebe que el nivel del aceite esté entre las marcas de nivel superior e inferior en la mirilla de inspección.
4. Si es necesario, quite el tapón de aceite (4) y añada aceite especificado (página 95) hasta la marca de nivel superior. No llene excesivamente.
5. Vuelva a instalar el tapón de aceite. Compruebe si hay fugas de aceite.

NOTA

El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.



- (1) Marca de nivel superior
- (2) Marca de nivel inferior
- (3) Ventanilla de inspección
- (4) Tapa del orificio de llenado de aceite





NEUMÁTICOS SIN CÁMARA DE AIRE

Para utilizar la motocicleta de forma segura, los neumáticos deberán ser del tipo y tamaño apropiados, estar en buenas condiciones y tener las estrias adecuadas, y estar inflados correctamente para la carga que se quiere transportar. Las páginas siguientes ofrecen información más detallada sobre cómo y cuándo comprobar la presión de los neumáticos, cómo inspeccionarlos en busca de daños, y sobre qué hacer cuando haya que repararlos o sustituirlos.

ADVERTENCIA

Si utiliza neumáticos excesivamente gastados o incorrectamente inflados podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con el inflado y el mantenimiento de los neumáticos.

Presión de los neumáticos

El mantenimiento de los neumáticos correctamente inflados proporciona la mejor combinación de manejo, duración de la parte de rodadura y confort de marcha. Por lo general, los neumáticos insuficientemente inflados se desgastan sin uniformidad, afectan adversamente el manejo, y son más sensibles a los fallos debidos al sobrecalentamiento.

Los neumáticos excesivamente inflados hacen que la motocicleta sea dura, se dañan con mayor facilidad en carreteras en mal estado y se desgastan sin uniformidad.

Le recomendamos que siempre inspeccione visualmente los neumáticos antes de conducir y que emplee un manómetro para medir la presión del aire por lo menos una vez al mes o siempre que usted crea que falta aire en los neumáticos.

Los neumáticos sin cámara tienen cierta capacidad de autorrecuperarse en caso de un pinchazo. Sin embargo, debido a que la fuga de aire es frecuentemente muy lenta, deberá buscar minuciosamente los pinchazos siempre que note que un neumático no está completamente inflado.





Compruebe siempre la presión de los neumáticos en “frío” — cuando la motocicleta haya estado aparcada durante tres horas por lo menos. Si comprueba la presión en “caliente” — después de haber conducido la motocicleta aunque sólo hayan sido unos cuantos kilómetros —, la lectura será más alta que si los neumáticos hubieran estado en “frío”. Esto es normal, y en estas condiciones no deberá desinflarlos hasta las presiones en “frío” ofrecidas más abajo. Si lo hace, los neumáticos estarán menos inflados de lo requerido.

Las presiones en “frío” de los neumáticos son:

Delantero	250 kPa (2,50 kgf/cm ²)
Trasero	290 kPa (2,90 kgf/cm ²)

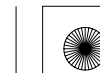
Inspección

Cada vez que compruebe la presión de los neumáticos, deberá examinar también el dibujo y paredes laterales para ver si están desgastados, dañados, o tienen incrustados objetos extraños:

Observe si hay:

- Golpes o bultos en los laterales del neumático o en el dibujo. Sustituya el neumático si encuentra cualquier golpe o bulto.
- Cortes, rajaduras o grietas en el neumático. Sustituya el neumático si puede ver tejido o cable.
- Desgaste excesivo del dibujo.

También, si pilla un bache o golpea algún objeto duro, pare en el arcén de la forma más rápida y segura que pueda e inspecciones cuidadosamente los neumáticos para ver si están dañados.

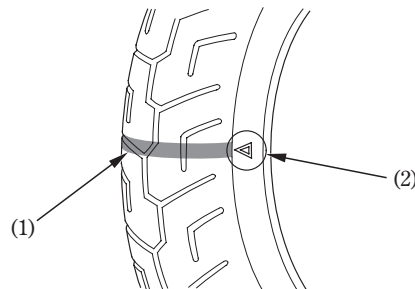




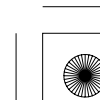
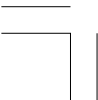
Desgaste del dibujo de los neumáticos

Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm



- (1) Indicador de desgaste
- (2) Marca de ubicación del indicador de desgaste



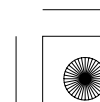
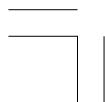


Reparación de los neumáticos

Si un neumático está pinchado o dañado, deberá sustituirlo; no repararlo. Como se puede ver más abajo, un neumático que haya sido reparado, ya sea temporal o de forma permanente, tendrá unos límites de velocidad y de rendimiento más bajos que los de uno nuevo.

Una reparación temporal, tal como la puesta de un parche externo en un neumático sin cámara, podrá no resultar seguro para velocidades y condiciones de conducción normales. Si hace en un neumático una reparación temporal o de emergencia, deberá conducir lentamente y con mucha precaución hasta un distribuidor y sustituir el neumático. A ser posible, deberá no transportar pasajero ni carga hasta haber sustituido el neumático.

Aún en el caso de que el neumático sea reparado profesionalmente con un parche interior permanente, nunca será tan bueno como uno nuevo. A partir de la reparación, no deberá exceder los 80 km/h durante las primeras 24 horas, ni los 130 km/h a partir de entonces. Por consiguiente, le recomendamos encarecidamente que sustituya el neumático dañado. Si opta por repararlo, asegúrese de que la rueda esté equilibrada antes de conducir.





Cambio de la rueda

Los neumáticos con los que salió de fábrica su motocicleta han sido diseñados según el rendimiento y capacidades de su motocicleta y le ofrecen la mejor combinación de manejo, frenado, durabilidad y comodidad.

ADVERTENCIA

La instalación de neumáticos no apropiados en su motocicleta puede afectar al manejo y la estabilidad. Esto puede dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Utilice siempre neumáticos del tamaño y tipo recomendados en este manual de instrucciones.

Los neumáticos recomendados para su motocicleta son:

Delantero: 120/70 ZR17M/C (58W)

DUNLOP

D204FK

BRIDGESTONE

BT020F BB

METZELER

MEZ4A FRONT

Trasero: 180/55 ZR17M/C (73W)

DUNLOP

D204K

BRIDGESTONE

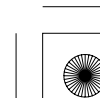
BT020R BB

METZELER

MEZ4A

Tipo: radial de tejido, sin cámara

Siempre que sustituya un neumático, utilice uno que sea equivalente al original y asegúrese de que la rueda esté equilibrada después de instalar un neumático nuevo.



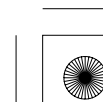
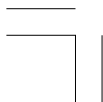


08/08/09 14:43:52 35MCW660_057



Notas importantes de seguridad

- No ponga una cámara dentro de un neumático sin cámara de la motocicleta. La acumulación excesiva de calor puede hacer que el neumático reviente.
- Para esta motocicleta utilice solamente neumáticos sin cámara. Las llantas están diseñadas para neumáticos sin cámara y, durante la aceleración o frenazo bruscos, los neumáticos de tipo con cámara pueden resbalar en la llanta y desinflarse rápidamente.



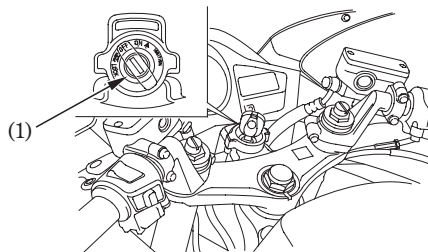


COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) se encuentra debajo del panel indicador.

El faro, las luces de posición, las luces de cola y la luz de la matrícula se encienden siempre que se gira el interruptor de encendido a la posición ON. Si su motocicleta está parada con el interruptor de encendido en la posición ON y el motor no está en marcha, el faro, las luces de posición, las luces de cola y la luz de la matrícula seguirán encendidos, ocasionando la descarga de la batería.



(1) Interruptor de encendido

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
LOCK (bloqueo de la dirección)	La dirección está bloqueada. No pueden operarse el motor ni las luces.	La llave puede extraerse
OFF	No pueden operarse el motor ni las luces.	La llave puede extraerse
ON	Pueden operarse el motor y las luces.	La llave no puede extraerse
⚠ (peligro)	Cuando el interruptor de aviso de peligro está conectado (ON), parpadean las señales de giro izquierdas y derechas. No pueden operarse el motor ni las luces.	La llave no puede extraerse





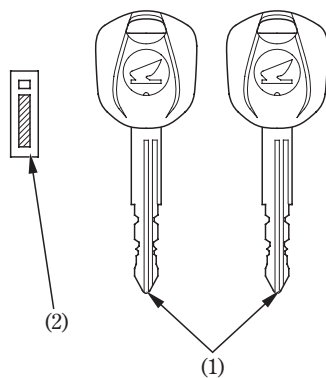
LLAVES

Esta motocicleta tiene dos llaves y una placa de número de la llave.

Usted necesitará el número de la llave si tiene alguna vez que cambiar la llave. Guarde la placa en un lugar seguro.

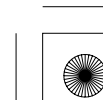
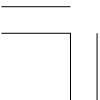
Para hacer copias de las llaves lleve todas las llaves, la placa de número de la llave y la motocicleta a su concesionario Honda.

Se pueden registrar hasta cuatro llaves con el sistema de inmovilización (HIS), incluyendo las que ya tiene.



(1) Llaves

(2) Chapa del número de llave





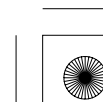
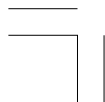
08/08/09 14:44:09 35MCW660_060



Si se pierden todas las llaves, deberá cambiarse el módulo de control de encendido/unidad PGM-FI. Para evitar esto, recomendamos que si sólo le queda una llave haga copias inmediatamente para asegurarse de que haya llaves de reserva.

Estas llaves contienen circuitos electrónicos que son activados por el sistema de inmovilización (HISS). No funcionarán para arrancar el motor si los circuitos se encuentran dañados.

- No deje caer las llaves ni ponga objetos pesados encima de ellas.
- No pulimente, taladre ni altere en ninguna manera la forma original de las llaves.
- Mantenga las llaves alejadas de objetos magnéticos.





08/08/09 14:44:12 35MCW660_061

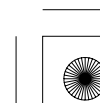
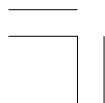


SISTEMA DE INMOVILIZACION (HISS)

HISS es la abreviatura de Honda Ignition Security System o Sistema de seguridad de encendido Honda.

El sistema de inmovilización (HISS) protege su motocicleta contra el robo. Tiene que utilizarse una llave adecuadamente codificada en el interruptor de encendido para que arranque el motor. Si se utiliza una llave que no está adecuadamente codificada (u otro dispositivo) el circuito de arranque del motor quedará inutilizado.

Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición ON y el interruptor de parada del motor está en la posición “  ” (RUN), el indicador del sistema inmovilizador (HISS) se enciende durante algunos segundos y luego se apaga. Si el indicador permanece encendido, significa que el sistema no reconoce el código de la llave. Gire el interruptor de encendido a la posición OFF, saque la llave, vuelva a insertarla y gire de nuevo el interruptor a la posición ON.





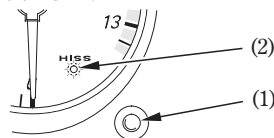
El indicador del sistema inmovilizador (HISS) sigue parpadeando cada 2 segundos durante 24 horas cuando el interruptor de encendido se ha puesto en la posición OFF. Después de este período, el indicador se apaga automáticamente.

El parpadeo del sistema inmovilizador (HISS) mientras el interruptor de encendido está en la posición OFF se puede cancelar.

Para cancelar el parpadeo, proceda de la forma siguiente:

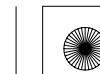
1. Ponga el interruptor de arranque en ON.
2. Mantenga presionado el botón HISS (1).
El indicador del sistema inmovilizador (2) parpadeará instantáneamente, y se activará la función.
3. Ponga el interruptor de encendido en OFF y extraiga la llave.

Cuando quiera restablecer el parpadeo del indicador del sistema inmovilizador (HISS) mientras el interruptor de encendido esté en la posición OFF, gire primero el interruptor de encendido a la posición ON y después vuelva a girarlo a la posición OFF.



(1) Botón HISS

(2) Indicador del sistema inmovilizador (HISS)





Si el sistema no reconoce el código de su llave repetidas veces, póngase en contacto con su concesionario Honda.

- Es posible que el sistema no reconozca el código de la llave si cualquier otra llave del sistema inmovilizador se encuentra cerca del interruptor de encendido. Para asegurarse que el sistema reconozca el código de la llave, mantenga cada llave del sistema inmovilizador en un llavero separado.
- No intente alterar el sistema de inmovilización (HIS) ni añadirle ningún dispositivo. Podrían causarse problemas eléctricos que harían imposible arrancar su motocicleta.
- Si se pierden todas las llaves, deberá cambiarse el módulo de control de encendido/unidad PGM-FI.

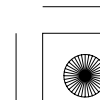
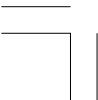
Directivas EC

El sistema inmovilizador cumple con la directiva R & TTE (Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment) y el reconocimiento mutuo de su conformidad.



En el momento de la adquisición al propietario se le entrega la declaración de conformidad con las directivas R & TTE. Esta declaración de conformidad deberá guardarse en un lugar seguro. En caso de no recibirla o si se pierde, póngase en contacto con el distribuidor Honda.

〈Sólo Sudáfrica〉





CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición  (RUN), el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición  (OFF), el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición  (RUN).

Si su motocicleta está parada con el interruptor de encendido en la posición ON y el interruptor de parada del motor en la posición  (OFF), el faro, la luz de posición (excepto el tipo U), la luz de cola y la luz de la matrícula seguirán encendidos, ocasionando la descarga de la batería.

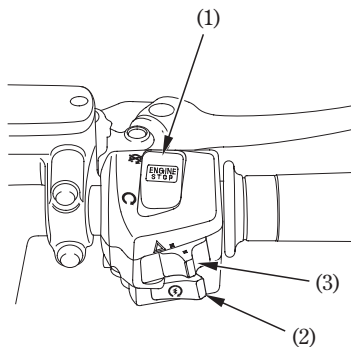
Botón de arranque

El botón de arranque (2) está debajo del interruptor de aviso de peligro (3).

El botón de arranque se utiliza para arrancar el motor. El motor se pone en marcha presionando el botón. Consulte el apartado Procedimiento de arranque, página 75.

Cuando se presiona el botón de arranque, el motor de arranque hace virar el motor, el faro se apaga automáticamente, pero la luz de cola permanece encendida.

Si el interruptor de parada del motor se encuentra en la posición  (OFF), el motor de arranque no funcionará.



- (1) Interruptor de parada del motor
- (2) Botón de arranque
- (3) Interruptor de aviso de peligro

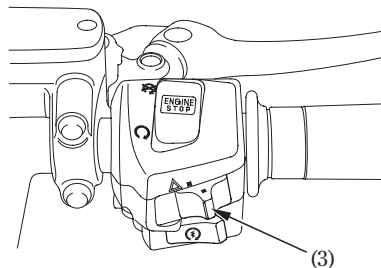




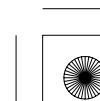
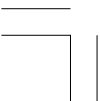
Interruptor de aviso de peligro

Cuando el interruptor de aviso de peligro (3) se pone en la posición  (ON), empiezan a parpadear las señales de giro izquierdas y derechas.

Con el interruptor de encendido en la posición  , las señales siguen parpadeando aunque el motor esté parado o las otras luces estén apagadas.



(3) Interruptor de aviso de peligro





MANDOS DEL MANILLAR IZQUIERDO

Interruptor de intensidad de luz del faro (1)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición $\equiv D$ (HI) para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición $\equiv D$ (LO) para seleccionar la luz de cruce.

Interruptor de control de la luz de adelantamiento (2)

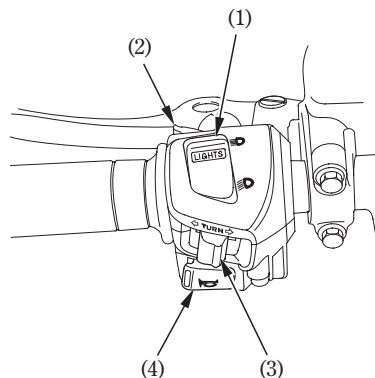
Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

Interruptor de intermitentes (3)

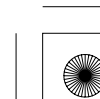
Mueva el interruptor hacia la posición $\Leftarrow$ (L) para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición $\Rightarrow$ (R) para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

Botón de la bocina (4)

Presione este botón para que suene la bocina.



- (1) Interruptor de intensidad del faro
- (2) Interruptor de adelantamiento
- (3) Interruptor de señales de dirección
- (4) Botón de la bocina





CARACTERÍSTICAS

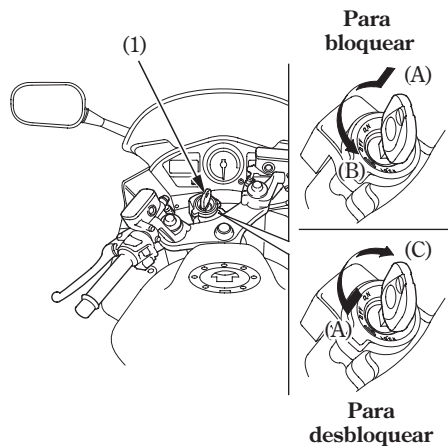
(No son necesarias para el funcionamiento)

BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda o hacia la derecha y ponga la llave (1) en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

Para desbloquear la dirección gire la llave a OFF mientras presiona para adentro.

No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce la motocicleta porque podría perder el control del vehículo.



- (1) Llave de contacto
- (A) Empuje hacia adentro
- (B) Gire hacia la posición LOCK
- (C) Gire hacia la posición OFF





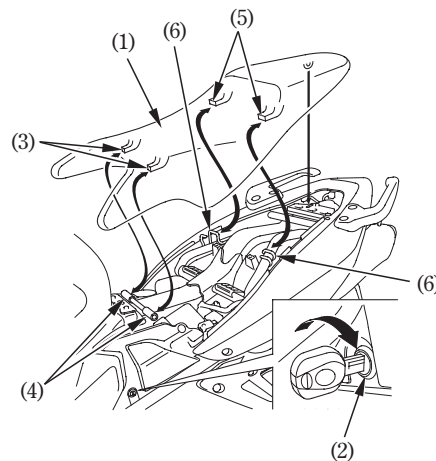
ASIENTO

Para quitar el asiento (1), inserte la llave de encendido en la cerradura del asiento (2) y gírela hacia la derecha. Empuje el asiento hacia atrás y hacia arriba.

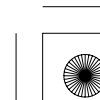
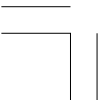
Para instalar el asiento, inserte los salientes delanteros (3) en el soporte delantero (4) y los salientes traseros (5) en los soportes traseros (6) del bastidor.

Empuje hacia delante y luego hacia abajo la parte trasera del asiento.

Una vez instalado el asiento, asegúrese que esté firmemente cerrado.



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (1) Asiento | (4) Soporte delantero |
| (2) Cerradura del asiento | (5) Ganchos traseros |
| (3) Salientes delanteros | (6) Soportes traseros |





PORTACASCOS

Los portacascos están situados debajo del asiento (página 58).

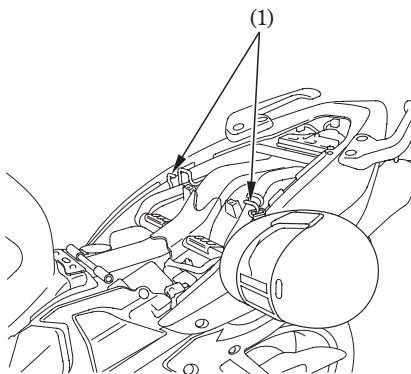
Cuelgue los cascos en los ganchos para cascos (1).

Instale el asiento trasero y bloquéelo con seguridad.

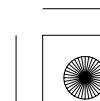
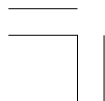
ADVERTENCIA

Si conduce con un casco sujetado en el soporte para casco, el casco podrá interferir con la rueda trasera o con la suspensión y provocar a un accidente en el que podrá tener lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Utilice el soporte para casco solamente mientras esté aparcado. No conduzca con un casco sujetado en el soporte.



(1) Ganchos del soporte



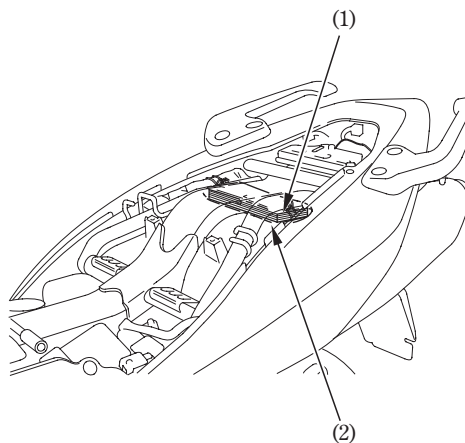


BOLSA DE DOCUMENTOS

La bolsa de documentos (1) está situada en el compartimiento de documentos (2) de debajo del asiento (página 58).

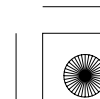
Este manual del propietario y los otros documentos deberán ponerse en la bolsa de documentos.

Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de no inundar esta zona con agua.



(1) Bolsa de documentos

(2) Compartimiento de documentos

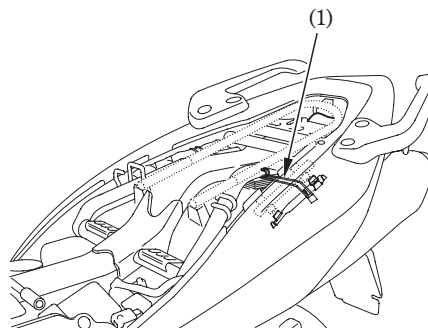




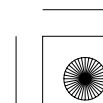
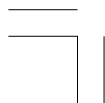
COMPARTIMIENTO DE ALMACENAJE PARA EL CIERRE ANTIRROBO EN FORMA DE U

El guardabarros trasero tiene un compartimiento para guardar un dispositivo de bloqueo antirrobo en forma de U debajo del asiento (página 58). Después de haberlo guardado, asegúrese de apretar con seguridad el dispositivo de bloqueo con la banda de goma (1).

Algunos cierres en forma de U no pueden guardarse en el compartimiento debido a su tamaño o diseño.



(1) Banda de goma



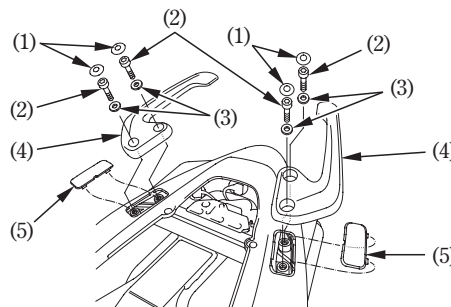


CUBIERTA DEL ASIENTO TRASERO

Para la instalación/extracción de la cubierta del asiento trasero vea a su concesionario Honda.

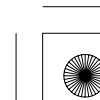
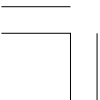
Montaje:

1. Quite el asiento (página 58).
2. Quite los tapones (1), pernos (2) y arandelas (3).
3. Extraiga los rieles del asiento trasero (4).
4. Instale las cubiertas de las asas (5).



- (1) Tapones
(2) Pernos
(3) Arandelas

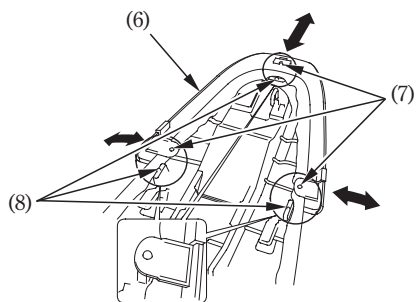
- (4) Agarraderas
(5) Cubiertas de las asas





5. Dé la vuelta al asiento.
6. Instale la cubierta (6) del asiento trasero en el asiento.
7. Encaje los agujeros (7) del tope de la cubierta del asiento trasero firmemente en los pasadores (8).
8. Instale el asiento adecuadamente (página 58).

Los rieles de agarre deben reponerse a su posición cuando se circule en tandem.



(6) Forro de asiento trasero

(8) Pasadores

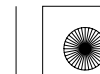
(7) Agujeros del tope

Desmontaje:

1. El desmontaje puede hacerse en el orden inverso al de montaje.
Apriete con seguridad los pernos de montaje del riel del asidero (2).
Torsión de apriete de los pernos de montaje del riel del asidero:
22 N·m (2,2 kgf·m)

Si no se ha usado una llave de tensión para la instalación, vea a su concesionario Honda tan pronto como sea posible para que compruebe si el armado es apropiado. Si el armado no se realiza apropiadamente, la barra de apoyo puede salirse fácilmente y resultar en serias lesiones.

2. Instale el asiento adecuadamente (página 58).

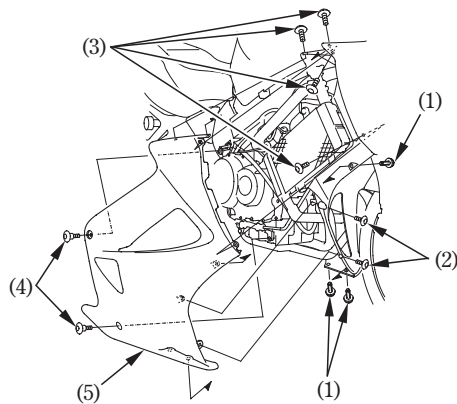




CAPUCHA FRONTAL

Desmontaje:

1. Retire las pinzas (1).
2. Quite los pernos A (2).
3. Quite los pernos B (3).
4. Quite los pernos C (4).
5. Extraiga el carenado delantero (5).



(1) Sujetadores

(2) Pernos A

(3) Pernos B

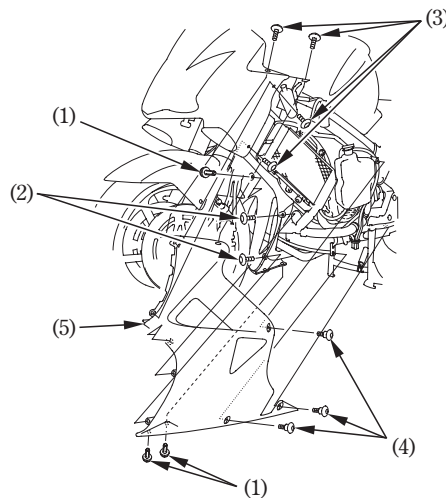
(4) Pernos C

(5) Carenado delantero

64

Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.





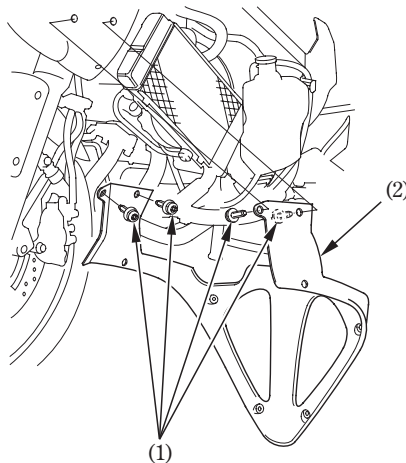
CAPUCHA INTERIOR

Desmontaje:

1. Quite el carenado delantero (página 64).
2. Retire las pinzas (1).
3. Quite la tapa interior (2).

Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Sujetadores
(2) Capucha interior





PANEL INTERIOR

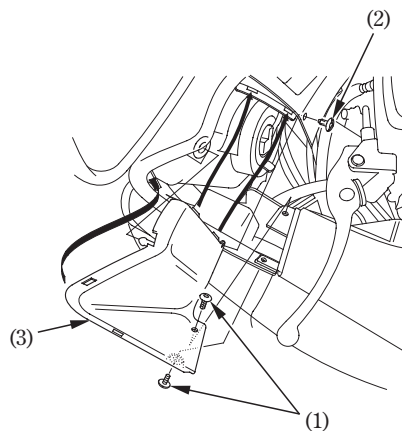
Los paneles interiores derecho e izquierdo pueden quitarse de la misma manera.

Desmontaje:

1. Quite los pernos (1).
2. Quite la presilla (2).
3. Quite el panel interior (3).

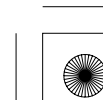
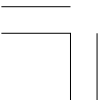
Montaje:

- La instalación puede hacerse en el orden inverso al desmontaje.



(1) Pernos
(2) Presilla

(3) Panel interior





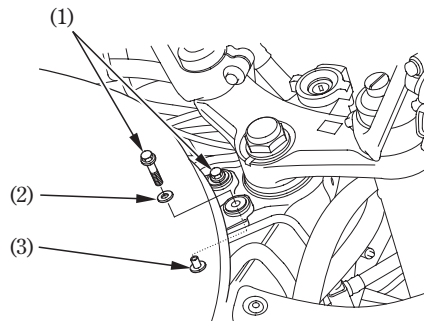
POSICIÓN DE MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

La parte frontal del depósito de combustible puede levantarse para el mantenimiento.

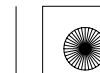
El depósito de combustible no requiere el drenaje.

Para levantarlo:

1. Apoye la motocicleta en su soporte central en una superficie firme y nivelada con la transmisión en punto muerto y el interruptor de encendido en la posición OFF. Compruebe que la tapa de relleno de combustible esté cerrada.
2. Quite el asiento (página 58).
3. Extraiga los pernos (1) con las arandelas (2) y los collares (3).



- (1) Pernos
(2) Arandelas
(3) Collares



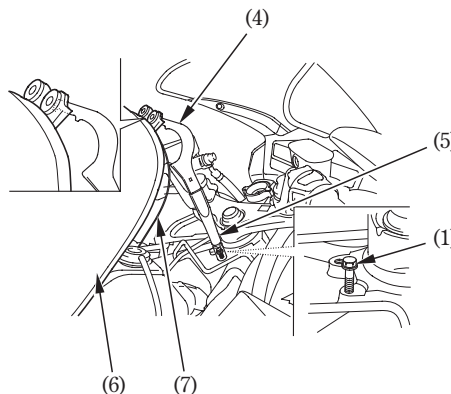


4. Inserte la llave de pasadores (4) en la barra de extensión (5) incorporada en el juego de herramientas (página 91).
5. Levante la parte delantera del depósito de combustible (6) e instale los pernos en el bastidor.

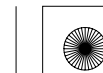
No levante el depósito de combustible más de lo que el cable de arranque (7) permita.

6. Ponga la base de la barra de extensión sobre el perno instalado y ponga la llave para pasadores de modo que sostenga el depósito de combustible.

Cuando eleve el depósito de combustible, tenga cuidado de no dejar caer los collarines.



- (1) Perno
- (4) Llave de gancho
- (5) Barra de extensión
- (6) Depósito de combustible
- (7) Cable de parada

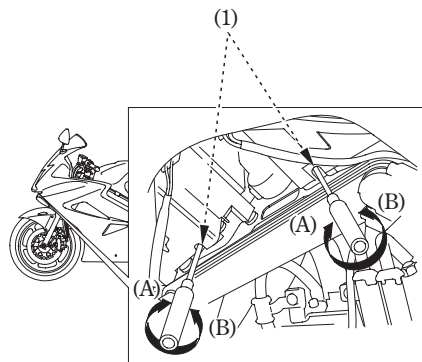




AJUSTE VERTICAL DEL ENFOQUE DEL FARO DELANTERO

El ajuste vertical podrá realizarse apretando o aflojando los tornillos (1) como sea necesario.

Respete las leyes y regulaciones locales.



(1) Tornillos

(A) Arriba

(B) Abajo

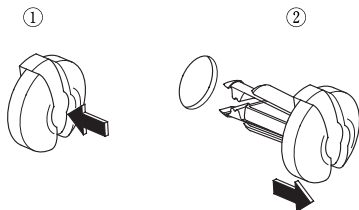




RETENEDOR

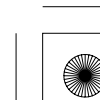
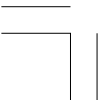
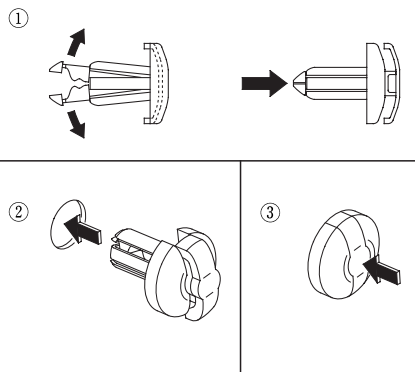
Desmontaje:

- ① Presione el pasador central para liberar el bloqueo.
- ② Saque el retenedor del orificio.



Montaje:

- ① Abra un poco los trinquetes de retención luego empujuelos para sacarlos.
- ② Inserte el retenedor en el orificio.
- ③ Presione un poco el pasador central para bloquear el retenedor.





OPERACIÓN

INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

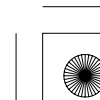
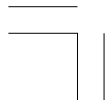
Por su propia seguridad, es muy importante que antes de cada conducción dedique unos momentos para caminar alrededor de la motocicleta comprobando su condición. Si detecta algún problema, asegúrese de solucionarlo, o de pedirle al distribuidor Honda que lo haga por usted.

ADVERTENCIA

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

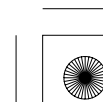
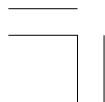
Realice siempre una inspección antes conducir para corregir cualquier problema que pueda haber.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 41). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 38). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 36 — 37).
4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciórese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 31 — 33).





5. Neumáticos: compruebe su estado y presión (páginas 42 – 47).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 108). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina — compruebe que el faro, la luz del freno/intermitentes, tarsera, los indicadores y la bocina funcionan correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 54).
10. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 115).





PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

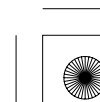
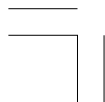
Siga siempre el procedimiento correcto de arranque descrito a continuación.

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido. El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede poner en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

Para proteger los convertidores catalíticos del sistema de escape de su motocicleta, evite el uso prolongado a ralentí y el uso de gasolina con plomo.

Los humos de escape de su motocicleta contienen gas de monóxido de carbono que es venenoso. En lugares cerrados tales como en un garaje se pueden acumular rápidamente altos niveles de monóxido de carbono. No arranque el motor teniendo cerrada la puerta del garaje. Aún con la puerta abierta, tenga el motor en marcha solamente el tiempo suficiente necesario para sacar la motocicleta del garaje.

No emplee el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos seguidos. Suelte el botón y espere unos 10 segundos antes de volver a presionarlo.





Preparación

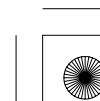
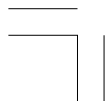
Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- La transmisión está en punto muerto (el indicador de punto muerto está encendido).
- El interruptor de parada del motor está en la posición  (RUN).
- El indicador de baja presión del aceite está encendido.
- El indicador de alta temperatura del refrigerante está apagado.
- El indicador del sistema de inmovilización (HIS) está apagado.
- La luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) de PGM-FI está apagada.
- El indicador de ABS está encendido. (VFR-ABS)

La lámpara indicadora de mal funcionamiento y el indicador de baja presión del aceite deberán apagarse pocos segundos después de haberse puesto en marcha el motor. Si la lámpara indicadora de mal funcionamiento y el indicador de baja presión del aceite se encienden durante la operación, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel de aceite de motor.

NOTA

Si utiliza el motor con insuficiente presión de aceite podrá ocasionar serios daños al motor.





Procedimiento de puesta en marcha

La motocicleta tiene un motor de inyección de combustible con ralentí rápido automático. Siga el procedimiento indicado abajo.

Cualquier temperatura del aire:

- Presione el botón de arranque con la mariposa de gases completamente cerrada.

Si el acelerador está completamente abierto el motor no arrancará (debido a que el módulo de control electrónico cortará el suministro de combustible).

Si hace funcionar el acelerador o ralentí rápido durante más de 5 minutos con temperatura del aire normal, puede causar decoloración del tubo de escape.

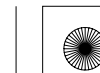
Motor ahogado

Si no arranca el motor después de varios intentos, es posible que esté ahogado.

1. Deje ajustado el interruptor de parada del motor en la posición de marcha  (RUN).
2. Abra por completo la mariposa de gases.
3. Presione el botón de arranque durante 5 segundos.
4. Siga el procedimiento de arranque normal.
Si el motor arranca con ralentí inestable, abra un poco la mariposa de gases.
Si no arranca el motor, espere 10 segundos, y luego siga de nuevo el procedimiento de los pasos 1 al 4.

Corte del encendido

Su motocicleta ha sido diseñada para que el motor y la bomba de combustible se paren automáticamente en caso de volcarse (un sensor cortará el sistema de encendido). Antes de volver a arrancar el motor, tendrá que poner la llave de encendido en la posición OFF y después devolverla a la posición ON.





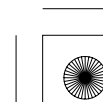
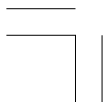
08/08/09 14:46:53 35MCW660_086



RODAJE

Contribuya a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su motocicleta prestando atención especial a la forma en que conduce durante los primeros 500 km.

Durante este período, evite las salidas a todo gas y los aceleraciones rápidas.





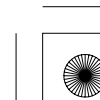
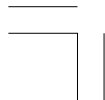
CONDUCCIÓN

Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 – 7) antes de conducir.

Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 90 , y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 115).

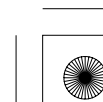
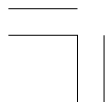
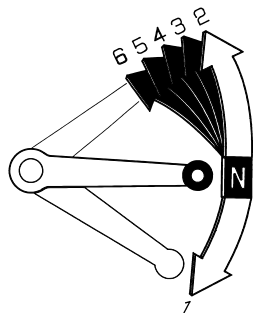
Asegúrese de que materiales inflamables tales como hierbas u hojas secas no entren en contacto con el sistema de escape cuando conduzca la motocicleta, la tenga al ralenti o la aparque.

1. Después de haberse calentado el motor, la motocicleta estará preparada para circular.
2. Mientras el motor está al ralenti, presione la palanca del embrague y presione la palanca de cambios para cambiar al engranaje de primera (baja).
3. Suelte lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, incremente gradualmente la velocidad del motor abriendo la mariposa de gases. La coordinación de la mariposa de gases y de la palanca del embrague asegurará una puesta en marcha positiva.
4. Cuando la motocicleta alcanza una velocidad moderada, cierre la mariposa de gases, presione la palanca del embrague y cambie a segunda levantando la palanca de cambios. Esta secuencia se repite para cambiar progresivamente a tercera, cuarta, quinta y sexta (superior).





5. Coordine el acelerador y el freno para desacelerar suavemente.
6. El freno delantero y trasero deben utilizarse al mismo tiempo y no deben aplicarse con tanta fuerza que las ruedas queden bloqueadas. De lo contrario, la eficacia del frenado se reducirá y será difícil controlar la motocicleta.





FRENADO

Esta motocicleta está equipada con un sistema de frenos doble combinado. Al accionarse la palanca del freno delantero se aplican los frenos delanteros y parcialmente los traseros. Accionando el pedal del freno trasero, se aplican los frenos traseros y parcialmente los delanteros. Para conseguir la máxima efectividad del freno, use simultáneamente la palanca y el pedal, como lo haría con una motocicleta equipada con frenos corrientes.

Como ocurre con los sistemas de frenos corrientes para motocicletas, una aplicación excesiva del freno puede bloquear la rueda, con lo que se perderá el control sobre la motocicleta.

Para un frenado normal, accione el pedal y la palanca de los frenos a la vez que cambia a una marcha más baja acorde con la velocidad. Para un frenado máximo, cierre el acelerador y accione firmemente el pedal y la palanca de los frenos; apriete la palanca del embrague antes de parar completamente para evitar que el motor se cale.

Notas importantes de seguridad:

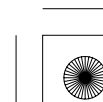
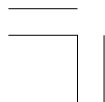
- Cuando sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de entrar en una curva, porque si cierra el acelerador o frena a media curva la rueda podrá patinar. El patinaje de la rueda reducirá el control de la motocicleta.
- Cuando se conduzca bajo la lluvia o con suelo mojado, o sobre superficies sueltas, se reducirá la capacidad de maniobra y de parada. En estas condiciones todas sus acciones deberán ser suaves. Una aceleración, frenado o giro rápido podrá causar la pérdida del control. Por su propia seguridad, extreme las precauciones cuando frene, acelere o gire.



08/08/09 14:47:10 35MCW660_090



- Cuando descienda una pendiente larga, muy empinada, utilice el frenado de compresión del motor cambiando a una marcha más baja, y empleando ambos frenos intermitentemente. Si se accionan los frenos de forma continua, éstos podrán recalentarse y se reducirá su eficacia.
- Si conduce con el pie apoyado en el pedal del freno o con la mano en la palanca del freno, es posible que se active la luz del freno, dando una indicación falsa a los otros conductores. También pueden sobrecalentarse los frenos, lo cual reduce su eficacia.





Sistema de frenos antibloqueo (ABS) (VFR-ABS)

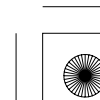
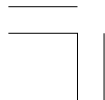
Este modelo está equipado también con un sistema de frenos antibloqueo (ABS) diseñado para ayudar a prevenir que las ruedas se bloqueen al frenar bruscamente en superficies desniveladas o en otras malas condiciones en tramo recto. Si frena bruscamente en una curva, la motocicleta aún podrá perder tracción y con ello causar una pérdida de control aunque la rueda no llegue a bloquearse.

En algunas situaciones, una motocicleta con ABS puede necesitar una mayor distancia para frenar en superficies desprendidas o desiguales que una motocicleta equivalente sin ABS.

El ABS no puede compensar las condiciones de la carretera, una mala decisión, o manejo incorrecto de los frenos. Aún sigue siendo de su responsabilidad conducir a velocidades razonables cuando las condiciones meteorológicas, de la carretera o de tráfico sean adversas, y dejar un margen de seguridad.

El ABS está siempre en funcionamiento y autorevisándose.

- El ABS podrá activarse al conducir sobre una elevación o descenso brusco en la superficie de la carretera.
Es importante seguir las recomendaciones ofrecidas para los neumáticos (página 42). El ordenador del ABS funciona comparando la velocidad de las ruedas. Los neumáticos no recomendados pueden afectar a la velocidad de las ruedas y confundir al ordenador del ABS.
- El ABS no funciona a velocidades bajas (a aproximadamente 10 km/h o menos).
- El ABS no funciona si la batería está descargada.





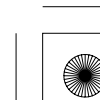
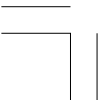
Piloto del ABS (VFR-ABS)

Normalmente, este piloto se enciende cuando se pone en la posición ON el encendido y se apaga una vez que conduce la motocicleta a una velocidad superior a los 10 km/h. Si hay algún problema con el ABS, el piloto se enciende y permanece encendido. El sistema ABS no funciona cuando el piloto ABS está encendido.

La luz indicadora de ABS puede parpadear si gira la rueda trasera mientras la motocicleta está recta sobre el soporte. Esto es normal. Gire el encendido a la posición OFF, y luego gírelo a la posición ON. El indicador deberá encenderse, y deberá apagarse después de haber circulado con la motocicleta a más de 10 km/h.

Si se enciende la luz indicadora de ABS, pare la motocicleta en un lugar que sea seguro y pare el motor.

Gire de nuevo el encendido a la posición ON. La luz deberá encenderse, y deberá apagarse después de haber circulado con la motocicleta a velocidades superiores a los 10 km/h. Si no se apaga, significa que el ABS no funciona, pero los frenos seguirán funcionando como un sistema doble de frenos combinados y ofrecerán una capacidad de frenado normal. No obstante, deberá solicitar a un concesionario Honda que le revise el sistema tan pronto como sea posible.





ESTACIONAMIENTO

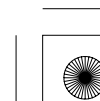
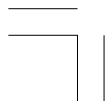
1. Una vez parada la motocicleta, ponga la transmisión en punto muerto, gire el manillar completamente hacia la izquierda, gire el interruptor de encendido a la posición OFF y retire la llave.
2. Utilice el soporte lateral para sujetar la motocicleta mientras la tiene aparcada.

Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.

Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.

3. Bloquee la dirección para evitar robos (página 57).

Cuando aparque la motocicleta asegúrese de que no entren en contacto con el motor materiales inflamables tales como hierba u hojas secas.





SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

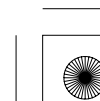
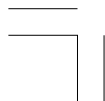
1. Cierre siempre la dirección y no deje nunca la llave de contacto en el interruptor de encendido. Esto parece muy sencillo pero, a menudo, nos olvidamos de ello.
2. Asegúrese que la información del registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Siempre que sea posible, estacione su motocicleta en el interior de un garaje cerrado.
4. Utilice dispositivos antirrobo adicionales para evitar que le roben la motocicleta.
5. Escriba su nombre, dirección y número telefónico en este Manual de Instrucciones y guárdelo junto con la motocicleta en todo momento.

En muchos casos, el propietario de una motocicleta robada puede localizarse fácilmente gracias a la información escrita en el Manual de Instrucciones que se encuentra con la motocicleta.

NOMBRE: _____

DIRECCIÓN: _____

N.º DE TELÉFONO: _____





MANTENIMIENTO

LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Para una conducción segura, económica y libre de problemas será esencial dispensar un buen mantenimiento a la motocicleta. Con ello ayudará además a reducir la contaminación del aire.

Para ayudarle a que pueda cuidar debidamente de su motocicleta, en las paginas siguientes se han incluido un programa de mantenimiento y un registro de mantenimiento con los que podrá realizar un mantenimiento programado regular.

Estas instrucciones están basadas asumiendo que la motocicleta va a ser utilizada exclusivamente para el fin que ha sido diseñada. Una conducción continuada a altas velocidades o en carreteras más mojadas o polvorientas de lo normal requerirá un servicio más frecuente que el especificado en el programa de mantenimiento. Consulte con su distribuidor para que le aconseje sobre las recomendaciones aplicables a sus necesidades y uso personales.

Si la motocicleta vuelca o sufre un choque, asegúrese de que el distribuidor Honda inspeccione todas las partes principales, aunque pueda hacer usted mismo algunas reparaciones.

ADVERTENCIA

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento indicados en este manual del propietario.





SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Esta sección incluye instrucciones sobre algunas tareas de mantenimiento importantes. Con las herramientas provistas usted podrá realizar algunas de estas tareas — si tiene conocimientos mecánicos básicos.

Las tareas que resultan más difíciles y que requieren de herramientas especiales es mejor dejarlas en manos de profesionales. El desmontaje de las ruedas deberá ser realizado generalmente por un técnico de Honda u otro mecánico cualificado; las instrucciones incluidas en este manual solamente son para asistirle en caso de emergencia.

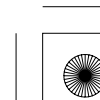
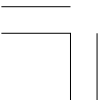
A continuación se ofrecen algunas de las más importantes precauciones de seguridad. Sin embargo, nos resulta imposible alertarle de todos los riesgos concebibles que puedan surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted podrá decidir si deberá o no realizar una tarea.



ADVERTENCIA

Si no sigue debidamente las instrucciones y precauciones podría sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en este manual del propietario.





PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Esto le ayudará a eliminar varios peligros potenciales:

- * **De intoxicación por monóxido de carbono del escape del motor.**

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor.

- * **De quemaduras con piezas calientes.**

Deje que el motor y el sistema de escape se enfrien antes de tocarlos.

- * **De heridas con piezas en movimiento.**

No tenga encendido el motor a menos que lo indiquen las instrucciones.

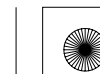
- Lea las instrucciones antes de comenzar, y asegúrese de que tiene todas las herramientas y conocimientos requeridos.
- Para ayudar a evitar que la motocicleta pueda volcarse, apárquela en una superficie firme y nivelada utilizando el soporte central o un soporte para tareas de mantenimiento para apoyarla.

- Para reducir la posibilidad de provocar un incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje alrededor de gasolina o baterías.

Utilice solamente disolventes no inflamables; nunca petróleo, para limpiar las piezas. Mantenga los cigarrillos, las chispas y las llamas alejados de la batería y de las partes relacionadas con el combustible.

Recuerde que su concesionario Honda es quien mejor conoce su motocicleta y que está completamente equipado para su mantenimiento y reparación.

Para asegurar la mejor calidad y fiabilidad, emplee sólo partes nuevas genuinas de Honda o sus equivalentes para las reparaciones y reemplazos.





08/08/09 14:47:49 35MCW660_098



PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Realice la inspección antes de conducir (página 71) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programado.

L:INSPECCIONE Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

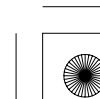
C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE

En el plan de mantenimiento siguiente se especifican todos los puntos de mantenimiento requeridos para conservar su motocicleta en las mejores condiciones de funcionamiento. El servicio de mantenimiento deberán realizarlo técnicos adecuadamente entrenados y equipados de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda.

- * El servicio deberá ser realizado por un concesionario Honda, a menos que el propietario disponga de las herramientas apropiadas y de los datos de servicio de mantenimiento y esté cualificado mecánicamente. Consulte el Manual de taller oficial Honda.
- ** Por motivos de seguridad, le recomendamos que el servicio de estos elementos sea realizado solamente por un concesionario Honda.

Honda recomienda que su proveedor Honda pruebe en carretera la motocicleta después de haber realizado cada mantenimiento periódico.

- NOTAS:
- (1) Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.
 - (2) Atienda más frecuentemente cuando conduzca la motocicleta en zonas de mucho polvo o agua.
 - (3) Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.





FRECUENCIA ITEM		LIQUE ACONTEZCA		LACTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]									
		PRIMERO ↓	→ × 1.000 km × 1.000 mi	1 0,6	6	12	18	24	30	36	CONSULTE LA PÁGINA		
		NOTA	MES		6	12	18	24	30	36			
*	TUBERIA DE COMBUSTIBLE					I		I		I		—	
*	FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR					I		I		I		105	
	DEPURADOR DE AIRE	NOTA (2)						R			R	94	
	BUJÍAS					Cada 24.000 km I, Cada 48.000 km R						100 – 104	
*	ESPACIO DE VALVULA							I				—	
	ACEITE DE MOTOR				R		R		R		R	95 – 99	
	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR				R		R		R		R	97 – 99	
*	VELOCIDAD AL RALENTI DEL MOTOR				I	I	I	I	I	I	I	106	
	REFRIGERANTE DEL RADIADOR	NOTA (3)				I		I			R	36 – 37	
*	SISTEMA DE REFRIGERACION						I		I		I	—	
*	SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE SECUNDARIO						I		I		I	—	





ITEM \ FRECUENCIA		LIQUE ACONTEZCA		LACTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)]										
		PRIMERO ↓	× 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	CONSULTE LA PÁGINA			
			× 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24				
			NOTA	MES		6	12	18	24	30		36		
	CADENA DE TRANSMISION			Cada 1.000 km I, L										108—112
	DESLIZADOR DE LA CADENA DE TRANSMISION					I		I			I		113	
	FLUIDO DE FRENOS	NOTA (3)			I	I	R	I	I	R			31—33	
	DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO					I	I	I	I	I	I		122	
	SISTEMA DE FRENOS				I		I		I		I		31—33, 124	
*	INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO						I		I		I		130	
*	ORIENTACION DE LOS FAROS						I		I		I		—	
	SISTEMA DEL EMBRAGUE						I		I		I		34	
	LIQUIDO DE EMBRAGUE	NOTA (3)				I	I	R	I	I	R		34	
	SOPORTE LATERAL						I		I		I		115	
*	SUSPENSION						I		I		I		114	
*	TUERCAS, PERNOS Y FIADORES				I		I		I		I		—	
**	RUEDAS Y NEUMATICOS						I		I		I		—	
**	COJINETES DEL CABEZAL DE DIRECCION				I		I		I		I		—	





JUEGO DE HERRAMIENTAS

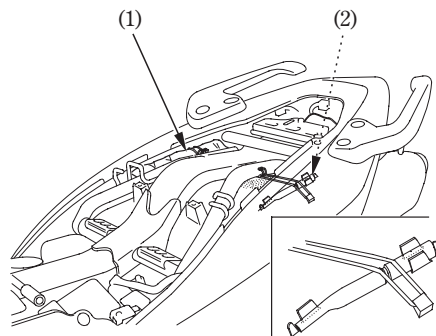
El juego de herramientas (1) está debajo del asiento (página 58).

Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

- Bolsa de herramientas
- Llave fija cerrada de 10 × 12 mm
- Llave fija cerrada de 14 × 17 mm
- Llave de bujías
- Llave hexagonal de 5 mm
- Llave hexagonal de 6 mm
- Llave fija de dos bocas de 8 × 12 mm
- Llave fija de dos bocas de 10 × 14 mm
- Alicates
- Destornillador Phillips número 2
- Destornillador número 2
- Mango de destornillador
- Llave de tubo de 8 mm
- Galga de espesores de 0,7 mm
- Llave de pitones
(para el ajuste de la cadena de transmisión)
- Llave de pitones
(para el ajuste de la suspensión trasera)
(VFR)

Con su motocicleta también se entrega la herramienta siguiente.

- Barra de extensión



- (1) Juego de herramientas
(2) Barra de extensión





08/08/09 14:48:36 35MCW660_102



NÚMEROS DE SERIE

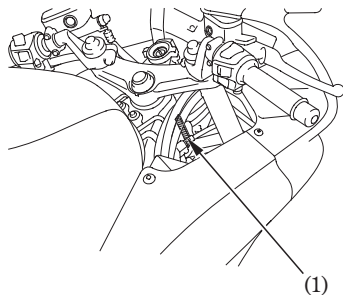
Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

El número del bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

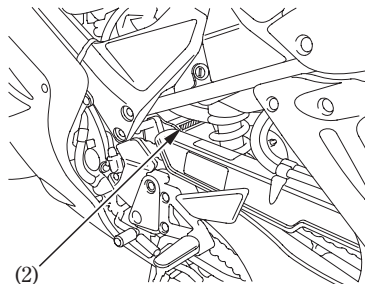
El número del motor (2) está estampado en la parte superior del cárter.

N.º DEL BASTIDOR _____

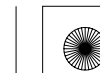
N.º DEL MOTOR _____



(1) Número del bastidor
92



(2) Número del motor





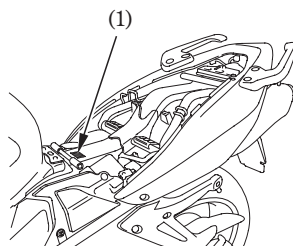
ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está colocada en el bastidor debajo del asiento (página 58).

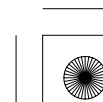
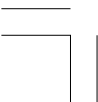
Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios de abajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR _____

CÓDIGO _____



(1) Etiqueta de color



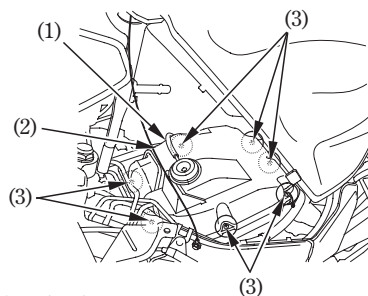


FILTRO DE AIRE

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 89). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

1. Levante el depósito de combustible (página 67).
2. Desconecte el tubo de vacío (1).



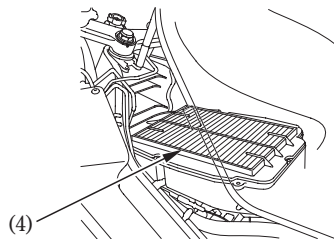
- (1) Tubo de vacío
- (2) Tapa de la caja del filtro de aire
- (3) Tornillos

94

3. Retire la cubierta (2) del alojamiento del filtro de aire quitando los tornillos (3).
4. Extraiga y tire el filtro de aire (4).
5. Instale un filtro de aire nuevo.

Emplee el filtro de aire original de Honda o un filtro de aire equivalente especificado para su modelo. Si se emplea un filtro de aire Honda erróneo o un filtro de aire que no sea Honda con una calidad que no sea equivalente, el motor puede desgastarse prematuramente o pueden producirse problemas en el rendimiento.

6. Instale las partes retiradas en el orden inverso al desmontaje.



- (4) Filtro de aire





ACEITE DEL MOTOR

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Recomendación del aceite

Clasificación API	SG o superior con excepción de los aceites etiquetados como de conservación de energía en la etiqueta circular de servicio API
Viscosidad	SAE 10W-30
Norma JASO T 903	MA

Aceite recomendado

Honda “4-STROKE MOTORCYCLE OIL”
(aceite de 4 tiempos para motocicletas) u otro equivalente.

Su motocicleta no necesita aditivos en el aceite. Emplee el aceite recomendado.

No emplee aceites con aditivos de grafito o molibdeno. Pueden afectar adversamente la operación del embrague.

No emplee aceites de clasificación API SH o superiores que tengan una etiqueta circular de servicio API “energy conserving” en el recipiente. Podrían afectar la lubricación y el rendimiento del embrague.



NO SE RECOMIENDA



BIEN

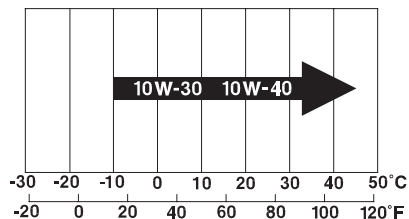
No utilice aceites de competición no detergentes, vegetales o con base de aceite de risino.





Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. A continuación le ofrecemos una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.

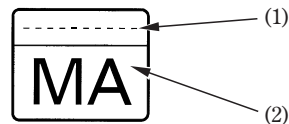


Norma JASO T 903

La norma JASO T 903 es una referencia para aceites de motor para motores de motocicletas de 4 tiempos.

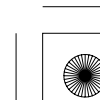
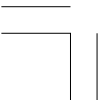
Hay dos tipos: MA y MB.

El aceite que satisface la norma tiene la etiqueta en el recipiente de aceite. Por ejemplo, la etiqueta siguiente muestra la clasificación MA.



PRODUCT MEETING JASO T 903
COMPANY GUARANTEEING THIS MA PERFORMANCE:

- (1) Número de código de la compañía vendedora del aceite
- (2) Clasificación del aceite





Aceite del motor y filtro

La calidad del aceite de motor es el factor que más directamente afecta a la vida de servicio del motor. Cambie el aceite del motor como se especifica en el programa de mantenimiento (página 89).

Cuando se conduzca en condiciones de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse a intervalos más cortos que los especificados en el programa de mantenimiento.

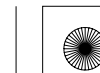
Le rogamos que tire el aceite de motor usado de manera respetuosa con el medio ambiente. Le sugerimos que lo recoja en una lata cerrada y lo lleve a un centro de reciclaje o estación de servicio para reciclarlo. No lo tire a la basura ni lo derrame en el suelo, ni en un sumidero.

El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a su concesionario Honda para que realice el servicio.

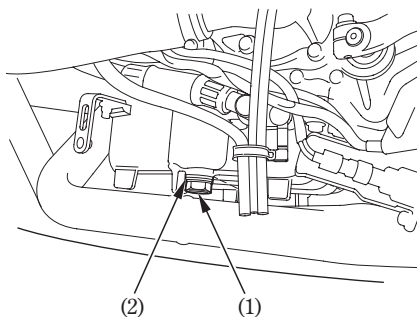
Si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a su concesionario Honda lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

Cambie el aceite del motor con el motor a temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte central para asegurar un drenaje completo y rápido.

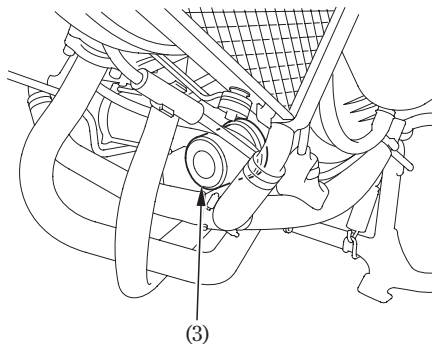




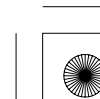
1. Quite el carenado delantero (página 64) y el carenado interior (página 65).
2. Para drenar el aceite, extraiga la tapa de relleno de aceite, el tapón de drenaje de aceite (1), y la arandela de sellado (2).
3. Retire el filtro de aceite (3) con una llave de filtro y deje que se drene el aceite remanente. Tire el filtro de aceite.



- (1) Tapón de vaciado de aceite
(2) Arandela de sellado



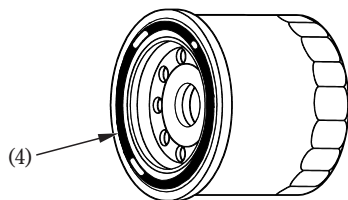
- (3) Filtro de aceite





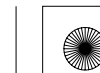
4. Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (4).
5. Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:
26 N·m (2,7 kgf·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(4) Sello de caucho del filtro de aceite

6. Compruebe que la junta tórica del tapón de drenaje esté en buen estado e instale el tapón. Reemplace la junta tórica cada dos veces que cambie el aceite, o cada vez si es necesario.
Par de apriete del tapón de drenaje del aceite de motor:
30 N·m (3,1 kgf·m)
7. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:
3,1 ℓ
8. Instale la tapa del orificio de llenado de aceite.
9. Instale la cubierta interior y la cubierta delantera.
10. Arranque el motor y déjelo al ralenti durante 3 – 5 minutos.
11. 2 ó 3 minutos después de haber parado el motor, compruebe que el nivel de aceite esté en la marca de nivel superior de la ventanilla de inspección con la motocicleta en posición vertical y sobre suelo firme y nivelado. Asegúrese de que no haya fugas de aceite.





BUJÍAS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Bujías recomendadas:

Estándar:

IMR9B—9H (NGK) o
VNH27Z (DENSO)

Para climas fríos

(menos de 5°C):

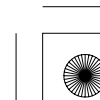
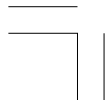
IMR8B—9H (NGK) o
VNH24Z (DENSO)

NOTA

Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serias averías en el motor.

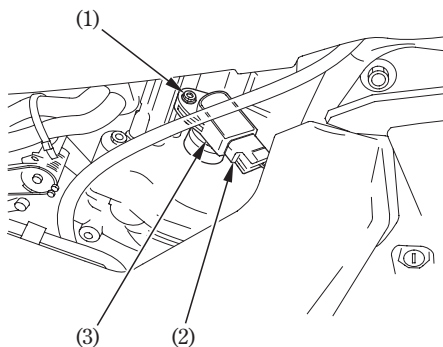
Esta motocicleta utiliza bujías que tienen un electrodo central revestido de iridio. Asegúrese observar lo siguiente cuando realice el mantenimiento de las bujías.

- No limpie la bujía. Si los electrodos están contaminados con objetos acumulados o suciedad, reemplace la bujía con otra nueva.
- Para comprobar el huelgo de la bujía, emplee solamente un “calibre de espesores del tipo de alambre”. Para evitar daños en el revestimiento de iridio del electrodo central, no emplee nunca un “calibre de espesores del tipo de lámina”.
- No ajuste el huelgo de la bujía. Si el huelgo está fuera de las especificaciones, reemplace la bujía por otra nueva.





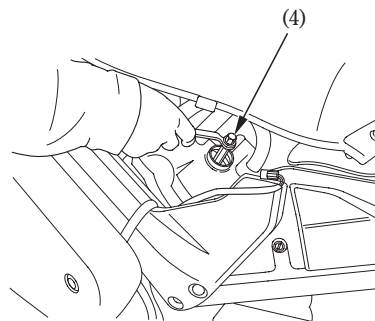
1. Para quitar la bujía del cilindro trasero, levante el depósito de combustible (página 67).
2. Quite los pernos (1).
3. Desconecte los conectores (2) de las bobinas de encendido.
4. Quite las bobinas de encendido (3) de las bujías.



- (1) Pernos
(2) Conectores de las bobinas de encendido
(3) Bobinas de encendido

5. Limpie la suciedad que haya en torno a las bases de bujía.
Extraiga las bujías empleando una llave de bujías (4) incluida en el juego de herramientas.

Tenga cuidado de no dañar las mangueras y el arnés de cables.

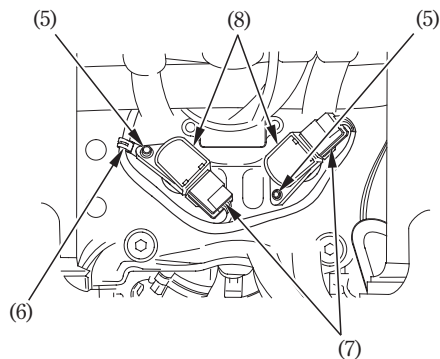


- (4) Llave de bujías





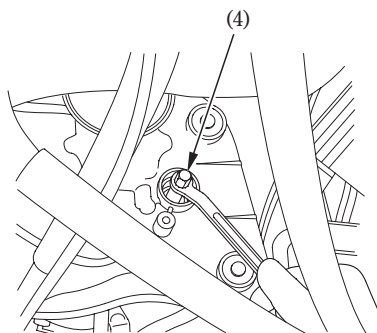
6. Para quitar la bujía del cilindro delantero, quite los pernos (5) y el soporte del arnés de cables (6).
7. Desconecte los conectores (7) de las bobinas de encendido.
8. Quite las bobinas de encendido (8) de las bujías.



- (5) Pernos
(6) Soporte del arnés de cables
(7) Conectores de las bobinas de encendido
(8) Bobinas de encendido

102

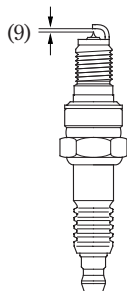
9. Limpie la suciedad que haya en torno a las bases de bujía.
Extraiga las bujías empleando una llave de bujías (4) incluida en el juego de herramientas.



- (4) Llave de bujías



10. Inspeccione los electrodos y la porcelana central para ver si están sucios, corroidos o tienen acumulaciones de carbonilla. Si la corrosión o acumulaciones de carbonilla fuesen grandes, cambie las bujía.
11. Asegúrese de que el calibre de espesores del tipo de alambre de 1,0 mm no se inserte entre la tapa de bujía (9). Si se inserta el calibre de espesores en la tapa, reemplace la bujía por otra nueva.
12. Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.
13. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
14. Apriete la bujía:
 - Si la bujía usada está en buen estado:
1/8 de vuelta después de haberse asentado.
 - Si instala una bujía nueva, apriétela en dos pasos para evitar que se afloje:
 - a) Primero, apriete la bujía:
NGK: 1/2 girar después de haberse asentado.
DENSO: 1 girar después de haberse asentado.
 - b) Luego, afloje la bujía.
 - c) Después, apriete de nuevo la bujía:
1/8 de vuelta después de haberse asentado.



(9) Separación entre electrodos

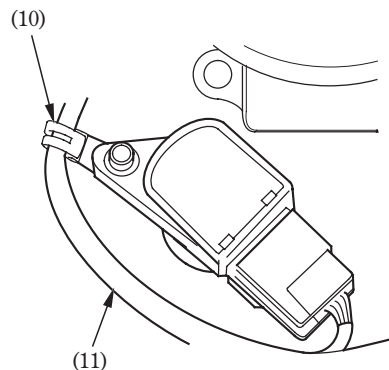
NOTA

Una bujía incorrectamente apretada puede causar daños en el motor. Si la bujía está demasiado floja, puede dañarse un pistón. Si la bujía está demasiado apretada, pueden dañarse las roscas.

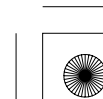




15. Reinstale las bobinas de encendido.
16. Conecte los conectores de la bobina de encendido a las bobinas de encendido como estaban antes del desmontaje.
17. Instale el soporte del arnés de cables (10) en el lado derecho del cilindro delantero e instale y apriete los pernos.
18. Instale las piezas restantes en el orden inverso al desmontaje.
19. Sujete el arnés de cables (11) de las bobinas de encendido en el lado derecho del cilindro delantero con el soporte del arnés de cables.



(10) Soporte del arnés de cables
(11) Arnés de cables



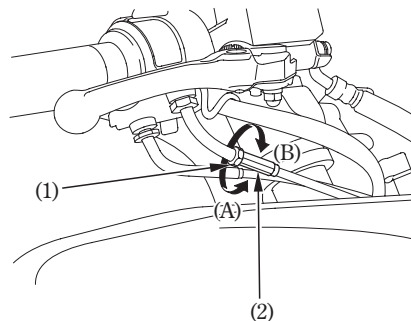


FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

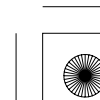
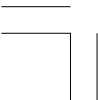
1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.
2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura del acelerador.
El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:
2,0—6,0 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuercas (1) y gire el ajustador (2).



(1) Contratuercas
(2) Regulador

(A) Aumentar
(B) Reducir



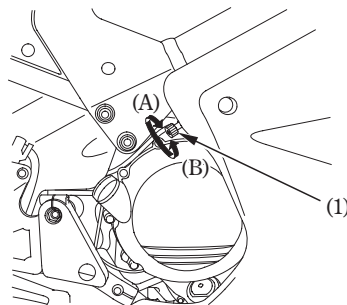


RALENTÍ

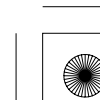
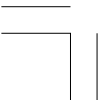
Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

El motor deberá estar a la temperatura de funcionamiento normal para poder realizar un ajuste preciso de la velocidad de ralentí. 10 minutos de circulación por ciudad serán suficientes.

1. Caliente el motor, cambie a punto muerto y apoye la motocicleta en su soporte central.
2. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).
Ralentí (en punto muerto):
 $1.200 \pm 100 \text{ min}^{-1} (\text{rpm})$



- (1) Tornillo de tope de la mariposa
(A) Aumentar
(B) Reducir





REFRIGERANTE

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Cambio del refrigerante

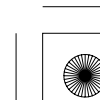
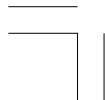
El refrigerante deberá ser cambiado por un concesionario Honda, a menos que el propietario tenga las herramientas y los datos de servicio apropiados y sea mecánico cualificado. Consulte el Manual oficial de servicio Honda.

Añada siempre refrigerante al tanque de reserva. No intente añadirlo quitando el tapón del radiador.

ADVERTENCIA

Si retira el tapón del radiador estando el motor caliente podrá dar lugar a que el refrigerante salga despedido a presión y escaldarse seriamente.

Deje enfriar siempre el motor y el radiador antes de quitar el tapón del radiador.





CADENA DE TRANSMISIÓN

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (página 71). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

Inspección:

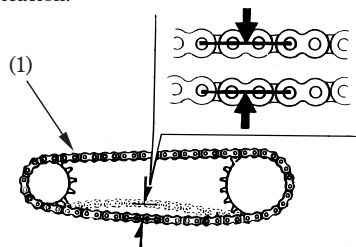
1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte central y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

La flojedad de la cadena de transmisión debe

ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:

25—35 mm

3. Haga girar la rueda trasera. Pare. Compruebe la tensión de la cadena de transmisión. Repita varias veces este procedimiento. La tensión de la cadena de transmisión deberá permanecer constante. Si la cadena está floja sólo en ciertas partes, significa que algunas articulaciones están dobladas y agarrotadas. El agarrotamiento y las articulaciones dobladas pueden eliminarse muchas veces mediante la lubricación.



(1) Cadena de transmisión





4. Gire lentamente la rueda trasera e inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas por si se dan las condiciones siguientes:

CADENA DE TRANSMISIÓN

- *Rodillos dañados
- *Pasadores flojos
- *Eslabones secos u oxidados
- *Eslabones retorcidos o agarrotados
- *Excesivo desgaste
- *Ajuste inapropiado
- *Pérdida de juntas tóricas o dañadas

RUEDAS DENTADAS

- *Dientes excesivamente desgastados
- *Dientes rotos o dañados

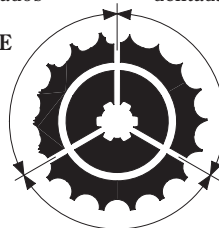
Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Dientes de la rueda
dentada dañados

Dientes de la rueda
dentada desgastados

REEMPLACE

REEMPLACE



Rueda dentada normal

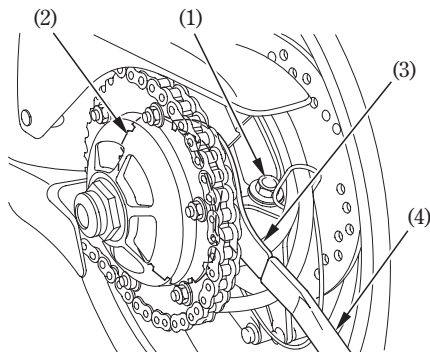
BUENO





Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- (1) Perno retenedor de portacojinete
- (2) Portacojinete
- (3) Llave de gancho
- (4) Barra de extensión

110

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Apoye la motocicleta en su soporte central con la caja de cambios en punto muerto y el interruptor de encendido en la posición OFF.
2. Afloje el perno de fijación del soporte del cojinete (1).
3. Gire el soporte del cojinete (2) hacia la derecha o la izquierda para obtener la tensión adecuada de la cadena empleando la llave de pasadores (3) y la barra de extensión (4).
4. Apriete el perno de ajuste del sujetador del cojinete al par de torsión especificado.

Par de torsión del perno de ajuste del sujetador del cojinete:

74 N·m (7,5 kgf·m)

Si no emplea una llave de apriete para esta instalación, verifique lo antes posible el montaje correcto en el centro de su concesionario Honda.

5. Compruebe otra vez la holgura de la cadena de transmisión.

25—35 mm





Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste a cadena. Si la zona roja (5) de la etiqueta del regulador de la cadena se alinea con la punta de los dientes de la rueda dentada impulsada (6) después de haber ajustado la tensión o juego apropiado de la cadena, la cadena estará excesivamente desgastada y tendrá que cambiarse. La tensión o juego apropiado es de:

25—35 mm

La parte inferior del bastidor puede dañarse ai la flojedad de la cadena de transmisión fuese excesiva más de:

50 mm

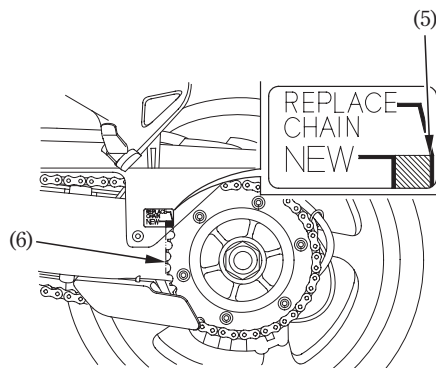
Cadena de reemplazo:

DID 50VA8

o

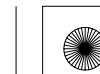
RK 50HFOZ5

Esta motocicleta tiene una cadena de transmisión con eslabón principal estacado y se necesita una herramienta especial para cortar y estacar. No use un eslabón ordinario con esta cadena. Consulte su concesionario Honda.



(5) Zona roja

(6) Punta de los dientes de la rueda dentada
arrastrada



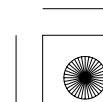
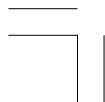
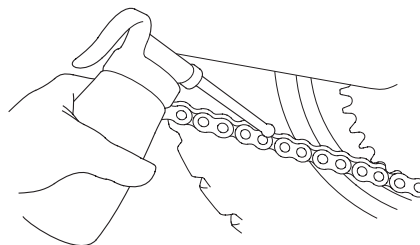


Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie las superficies laterales de la cadena con un paño seco. No cepille las juntas tóricas de goma. El cepillado podría dañarlas. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.



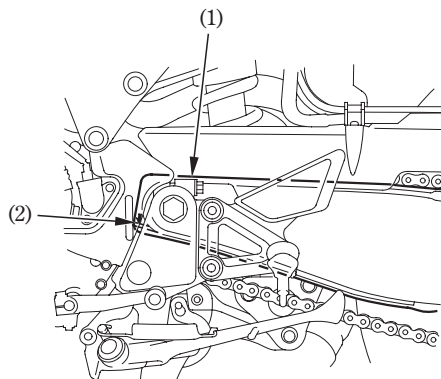


CORREDERA DE LA CADENA DE IMPULSIÓN

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Compruebe el corredera de la cadena (1) para ver si hay desgaste.

La corredera de cadena debe reemplazarse si está gastada hasta la línea de límite de desgaste (2). Para el reemplazo, consulte a su concesionario Honda.



(1) Deslizador de la cadena de transmisión

(2) Línea de límite de desgaste

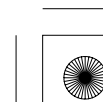
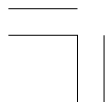




INSPECCIÓN DE LA SUSPENSIÓN DELANTERA Y TRASERA

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Los cojinetes del brazo oscilante pueden comprobarse empujando con fuerza contra el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está apoyada en el soporte central. El juego libre indica que los cojinetes están desgastados.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.





SOPORTE LATERAL

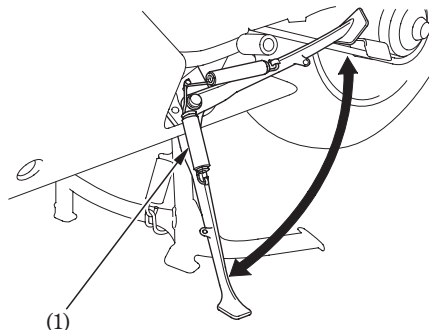
Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

De acuerdo al programa de mantenimiento, haga los trabajos de mantenimiento siguientes.

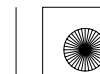
Comprobación de función:

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido:
 1. Siéntese a horcadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
 2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
 3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario Honda para que éste se lo arregle.



(1) Soporte lateral



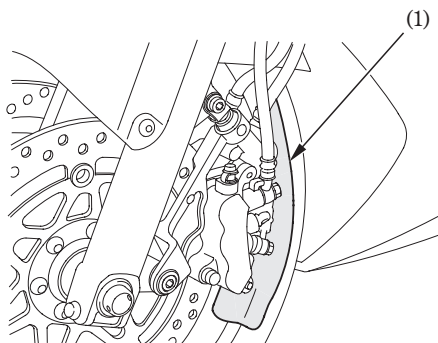


DESMONTAJE DE RUEDAS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

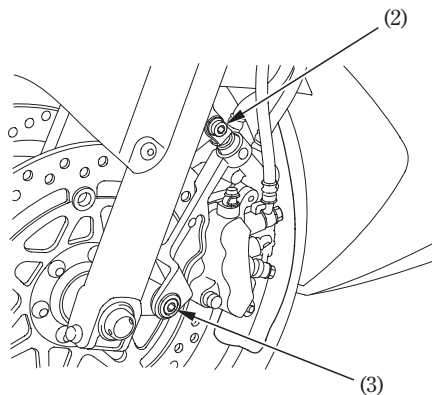
Desmontaje de la rueda delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Cubra ambos de la rueda delantera con cinta protectora (1) o equivalente.



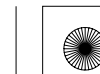
(1) Cinta protectora

3. Quite el perno de tubo A (2) y el perno de tubo B (3).



(2) Perno de tubo A

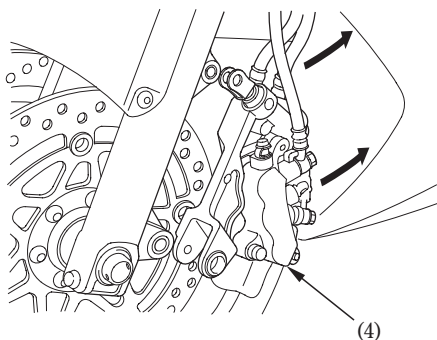
(3) Perno de tubo B





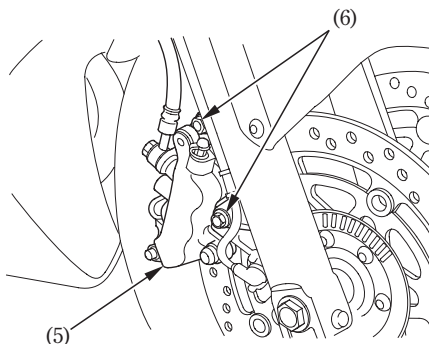
4. Extraiga el conjunto del calibrador izquierdo (4).
5. Extraiga el conjunto del calibrador derecho (5) de la pata de la horquilla sacando los pernos de fijación (6).

Para evitar dañar la manguera del freno, apoye el conjunto del mecanismo para que éste no quede colgando de la manguera. No retuerza la manguera del freno.



(4) Calibrador izquierdo

No accione la palanca ni el pedal del freno cuando esté quitado el conjunto de la pinza del freno. El pistón de la pinza será forzado a salir del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. Si se diera el caso, será necesario servir el sistema de frenos. Consulte a su distribuidor Honda para este servicio.

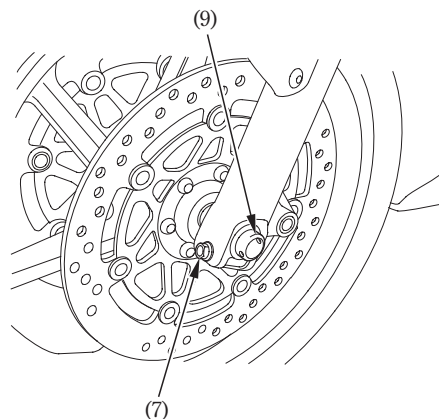
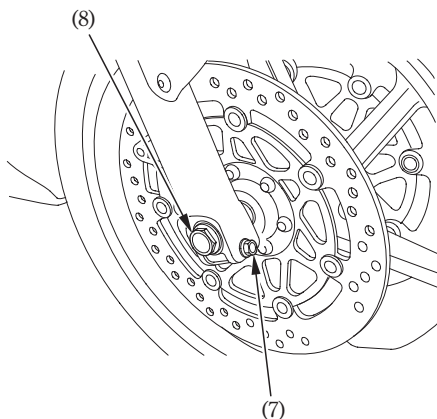


(5) Conjunto del calibrador derecho
(6) Pernos de fijación



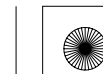


6. Afloje los pernos de fijación del eje derecho e izquierdo (7), y extraiga el perno del eje delantero (8).
7. Saque el semieje delantero (9) y extraiga la rueda delantera.



- (7) Pernos de retención del eje
(8) Perno del eje delantero

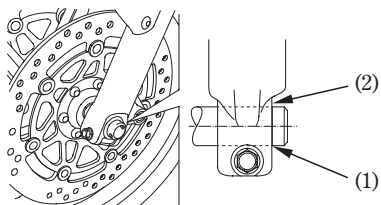
- (9) Semieje delantero





Instalación de la rueda delantera

1. Coloque la rueda delantera entre las patas de la horquilla e inserte el semieje delantero desde el lado izquierdo, a través de la pata izquierda de la horquilla y el cubo de la rueda.
2. Alinee la línea de referencia (1) del semieje delantero con la superficie (2) de la pata de la horquilla.



(1) Línea índice

(2) Superficie

3. Apriete los pernos prisioneros del eje de la pata de la horquilla izquierda al par de apriete especificado:
22 N·m (2,2 kgf·m)
4. Apriete el perno del eje al par de apriete especificado:
59 N·m (6,0 kgf·m)

5. Instale las pinzas derecha e izquierda del freno en las patas de la horquilla.

Para evitar dañar las pastillas del freno, encaje con cuidado el disco del freno (3) entre las pastillas.

6. Apriete los pernos de fijación y los pernos de cabeza hueca a la torsión especificada:
31 N·m (3,2 kgf·m)

7. Accione el freno delantero y bombee la horquilla varias veces. Compruebe que la rueda gira libremente después de soltar el freno. Vuelva a comprobar la rueda si el freno roza o si la rueda no gira libremente.

8. Si son simétricas las holguras entre cada superficie del disco del freno y la ménsula (4) del freno (no de las pastillas del freno), siga el paso siguiente.

Si las holguras no son simétricas, afloje los pernos de fijación del eje izquierdo y tire de la horquilla izquierda hacia fuera o empújela hacia dentro para ajustar la holgura. Siga luego el paso siguiente.



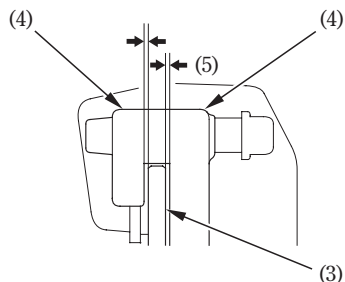


9. Apriete los pernos prisioneros de la pata de la horquilla derecha al par de apriete especificado:

22 N·m (2,2 kgf·m)

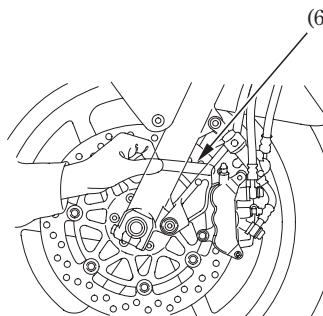
10. Mida la holgura (5) entre cada superficie del disco izquierdo del freno y el cuerpo de la pinza izquierda del freno (no de las pastillas del freno), con un calibre de espesores de 0,7 mm (6) (vea la ilustración).

Si no usa la llave de dinamométrica para la instalación, consulte a su distribuidor Honda lo antes posible para verificar que el montaje es correcto. Un montaje incorrecto puede dar lugar a la pérdida de la capacidad de frenado.

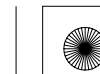


(3) Disco del freno
(4) Soporte del freno

(5) Juego



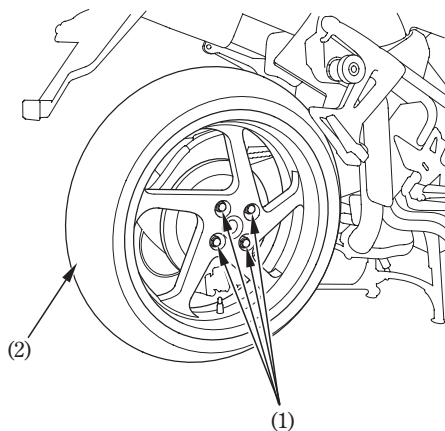
(6) Galga de espesores





Desmontaje de la rueda trasera

1. Apoye la motocicleta en su soporte central.
2. Qúitele las cuatro tuercas a la rueda trasera (1).
3. Saque la rueda trasera (2) con cuidado.



- (1) Tuercas de la rueda trasera
(2) Rueda trasera

Notas de instalación:

Para la instalación de la rueda trasera, invierta el procedimiento de la extracción.

Apriete las tuercas de la rueda trasera a la torsión especificada:

108 N·m (11,0 kgf·m)

Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.





DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (página 90).

Freno delantero

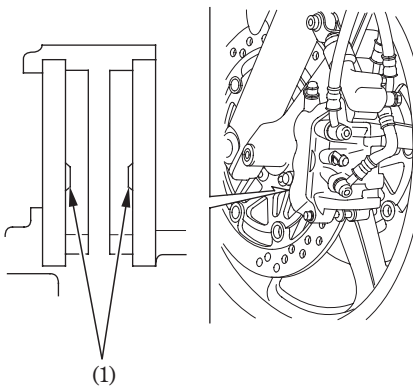
Inspeccione siempre cada pastilla en ambas pinzas izquierda y derecha del freno.

Compruebe el corte (1) de cada pastilla.

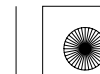
Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario Honda para este servicio.

〈FRENO DELANTERO〉

La ilustración muestra el lado izquierdo, el lado derecho es similar.



(1) Corte



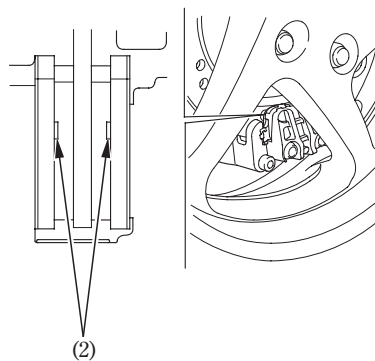


Freno trasero

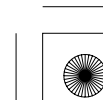
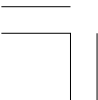
Compruebe el corte (2) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta el corte, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario Honda para este servicio.

〈FRENO TRASERO〉



(2) Corte



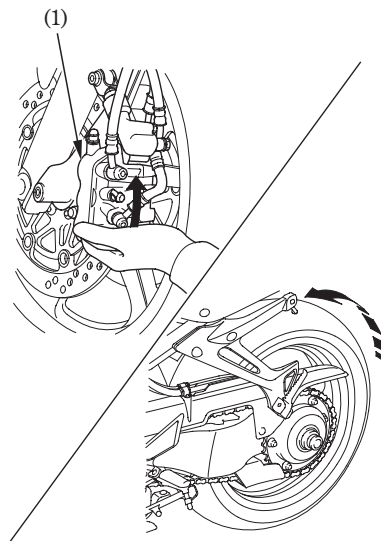


INSPECCIÓN DEL SISTEMA DE FRENOS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Compruebe el sistema de los frenos de la forma siguiente:

1. Coloque la motocicleta sobre su soporte central, pare el motor y ponga la transmisión en punto muerto.
2. Mueva hacia arriba el conjunto basculante izquierdo (1) mientras gira lentamente la rueda trasera. El sistema del freno estará bien si la rueda trasera se para. Si la rueda trasera no se para, consulte a su concesionario Honda.



(1) Calibrador izquierdo





BATERÍA

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo “exenta de mantenimiento” (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda.

NOTA

Su batería es de las del tipo que no necesitan mantenimiento podrá dañarse de forma permanente si se quita la ristra de tapones.



Este símbolo que hay en la batería significa que este producto no debe tratarse como la basura de casa.

NOTA

La eliminación inadecuada de la batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud pública.

Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales.

⚠ ADVERTENCIA

La batería desprende gas de hidrógeno durante el uso normal.

Una chispa o llama puede hacer que la batería explote con fuerza suficiente como para causarle la muerte o lesiones graves.

Póngase ropa de protección y pantalla facial, o pida a un mecánico cualificado que le haga el mantenimiento a la batería.



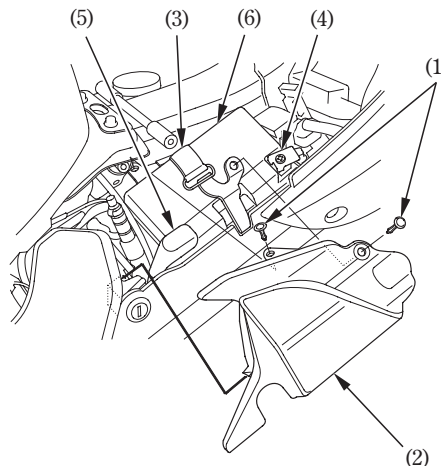


Desmontaje:

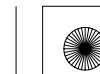
1. Asegúrese de que el interruptor del encendido esté en la posición OFF.
2. Quite el asiento (página 58).
3. Extraiga los retenedores (1), y luego extraiga la cubierta de la batería (2).
4. Libere los anillos y extraiga la abrazadera de goma (3).
5. Desconecte primero el cable del borne negativo (-) (4) de la batería y luego el cable del borne positivo (+) (5).
6. Saque la batería (6) de la caja de batería.

Montaje:

1. Efectúe la instalación en el orden inverso a la extracción. Asegúrese de conectar primero el terminal positivo (+), y luego el terminal negativo (-).
2. Compruebe que todos los pernos y demás fijadores estén bien apretados y seguros.



- (1) Sujetadores
(2) Tapa de la batería
(3) Banda de goma
(4) Cable del borne negativo (-)
(5) Cable del borne positivo (+)
(6) Batería





CAMBIO DE FUSIBLE

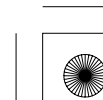
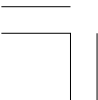
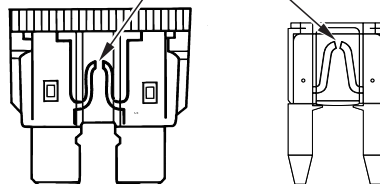
Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda para realizar las reparaciones necesarias.

NOTA

Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.

Fusible fundido





Caja de fusibles:

VFR

La caja de fusibles está debajo del panel interior derecho.

Los fusibles especificados son:

10A , 20A

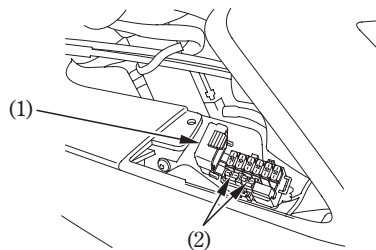
VFR-ABS

Las cajas de fusibles están debajo de los paneles interiores derecho e izquierdo.

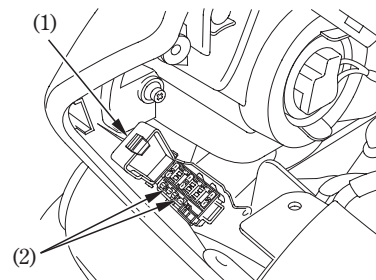
Los fusibles especificados son:

10A , 20A , 30A

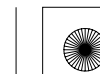
1. Quite el panel interior (página 66).
2. Abra la tapa (1) de la caja de fusibles.
3. Saque el fusible viejo e instale uno nuevo.
Los fusibles de repuesto (2) están ubicados en la caja de fusibles.
4. Cierre la tapa de la caja de fusibles e instale el panel interior.



(Sólo VFR-ABS)



- (1) Tapas de las cajas de fusibles
(2) Fusibles de repuesto





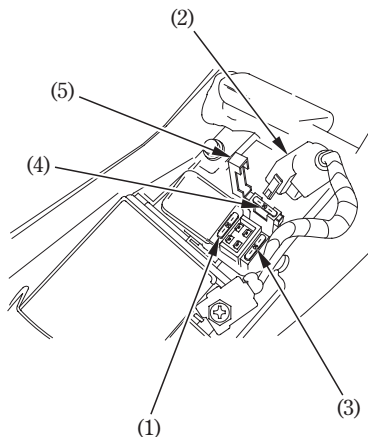
Fusible principal A:

El fusible principal A (1) está situado en el interruptor magnético de arranque, debajo del asiento.

El fusible especificado es:

30A

1. Quite el asiento (página 58).
2. Desconecte el conector de cable (2) del interruptor magnético de arranque.
3. Saque el fusible viejo e instale uno nuevo.
El fusible de repuesto (3) está colocado al lado del interruptor magnético del estérter.
4. Reconecte el conector e instale el asiento.



Fusible principal B:

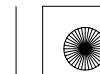
El fusible principal B (4) está debajo del asiento.

El fusible especificado es:

30A

1. Quite el asiento (página 58).
2. Abra la tapa (5) del fusible principal B.
3. Saque el fusible viejo e instale uno nuevo.
El fusible de repuesto (3) está colocado al lado del interruptor magnético del estérter.
4. Cierre la tapa B del fusible principal e instale el asiento.

- (1) Fusible principal A
- (2) Conector de cables
- (3) Fusible principal de recambio
- (4) Fusible principal B
- (5) Tapa del fusible principal B



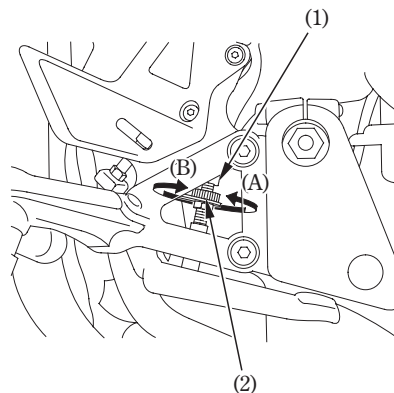


AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO

Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

Compruebe de vez en cuando la operación del interruptor de la luz del freno (1) del lado derecho de detrás del motor.

El ajuste se efectúa girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor opera con demasiado retraso, y en la dirección (B) si el interruptor opera demasiado pronto.



- (1) Interruptor de la luz del freno
- (2) Tuerca de ajuste





REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

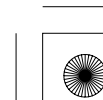
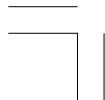
Consulte las precauciones de seguridad de la página 87.

La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegúrese de que se haya enfriado antes de realizar el servicio.

No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura. Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla.

Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.

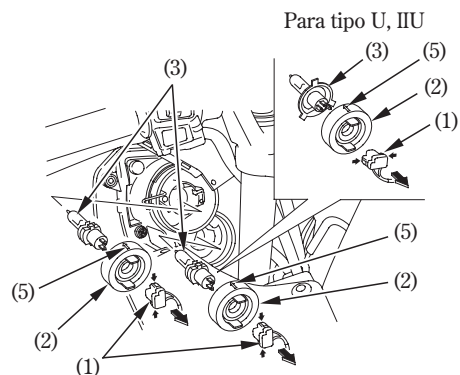
- Asegúrese de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- No emplee bombillas que no sean las especificadas.
- Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.



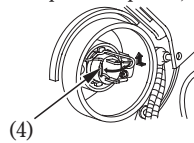


Bombilla del faro

1. Quite el panel interior (página 66).
2. Extraiga el casquillo (1) sin girar.
3. Quite la cubierta guardapolvos (2).
4. Quite la bombilla (3) a la vez que presiona hacia abajo el pasador (4).
5. Saque la bombilla sin girarla.
6. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.
 - Instale la cubierta guardapolvo con su marca de flecha (5) hacia arriba.

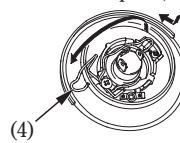


Excepto los tipos U, IIU



- (1) Llave
(2) Guardapolvos
(3) Bombilla

Para tipo U, IIU



- (4) Pasador
(5) Marca en forma de flecha

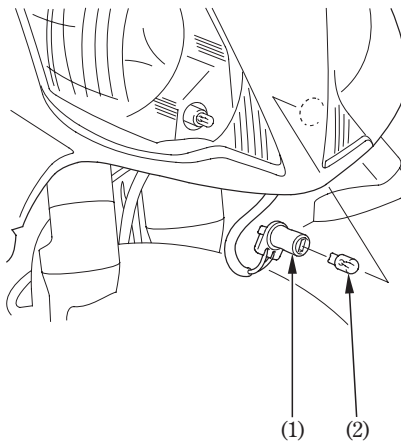




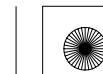
Bombilla del luz de posición

〈Excepto los tipos U, IIU〉

1. Saque el casquillo (1) de la luz de posición y extraígallo.
2. Saque la bombilla (2) sin girarla.
3. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



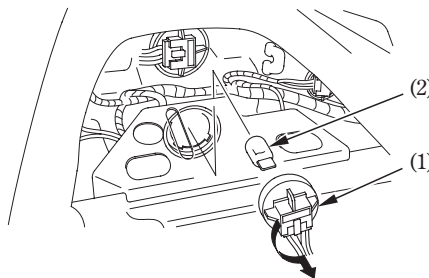
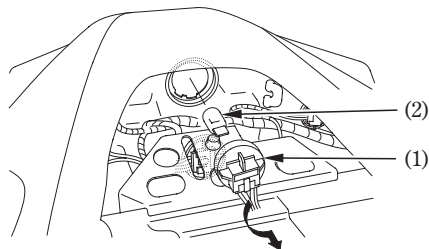
- (1) Casquillo de la luz de posición
(2) Bombilla



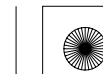


Bombilla de la luz del freno/cola

1. Quite el asiento (página 58).
2. Gire el casquillo (1) 90° hacia la izquierda, luego tire de él hacia usted.
3. Saque la bombilla (2) sin girarla.
4. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



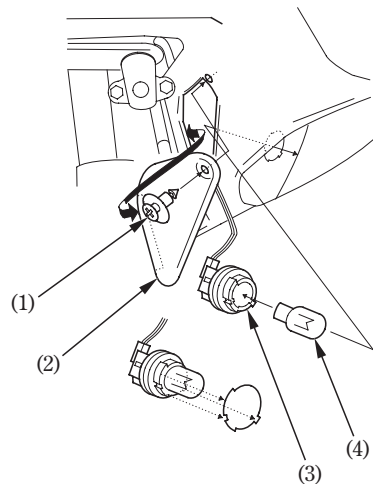
- (1) Llave
(2) Bombilla



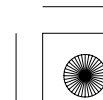
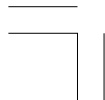


Bombilla de intermitencia delantera

1. Quite la presilla (1) y la tapa de mantenimiento (2) de la bombilla.
2. Gire el casquillo (3) 90° hacia la izquierda, luego tire de él hacia usted.
3. Saque la bombilla (4) sin girarla.
4. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



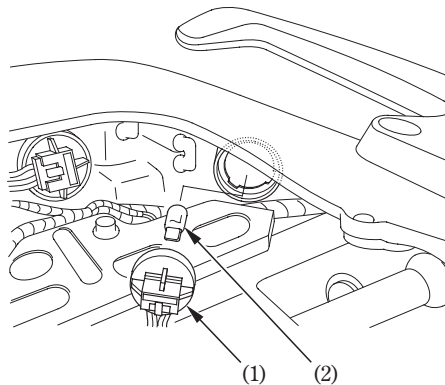
- (1) Presilla
(2) Tapa de mantenimiento de la bombilla
(3) Llave
(4) Bombilla



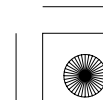
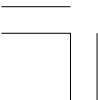


Bombilla de intermitencia trasera

1. Quite el asiento (página 58).
2. Gire el casquillo (1) 90° hacia la izquierda, luego tire de él hacia usted.
3. Saque la bombilla (2) sin girarla.
4. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.



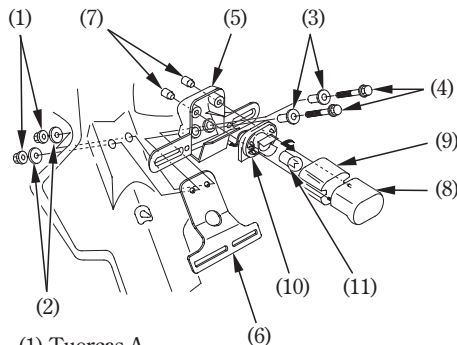
- (1) Llave
(2) Bombilla



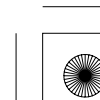


Luz de la matrícula

1. Extraiga las tuercas A (1), las arandelas (2), los collares (3) y los pernos (4).
2. Extraiga la ménsula de la placa de la matrícula (5).
3. Extraiga el soporte de la ménsula de la placa de la matrícula (6). (Excepto los tipos U, IIU)
4. Retire las tuercas B (7), cubierta de la luz de la matrícula (8), cristales de la luz de la matrícula (9) y el casquillo (10) del soporte de la placa de la matrícula.
5. Presione ligeramente la bombilla (11) y gírela hacia la izquierda.
6. Instale la nueva bombilla en el orden inverso al desmontaje.
7. Instale las partes retiradas en el orden inverso al desmontaje.



- (1) Tuercas A
- (2) Arandelas
- (3) Collares
- (4) Pernos
- (5) Ménsula de la placa de la matrícula
- (6) Soporte de la ménsula de la placa de la matrícula
- (7) Tuercas B
- (8) Tapa de la luz de matrícula
- (9) Cristal de la luz de la matrícula
- (10) Llave
- (11) Bombilla





LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

NOTA

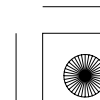
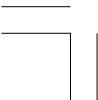
El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

Evite los productos de limpieza que no hayan sido fabricados específicamente para motocicletas o automóviles.

Estos podrán contener detergentes ásperos o disolventes químicos que podrán dañar las partes metálicas y de plástico, y la pintura de su motocicleta.

Si la motocicleta todavía está caliente de haberla usado recientemente, deje que el motor y el sistema de escape se enfrien.

Le recomendamos que no use agua rociada a alta presión (típica de los lavadores de automóviles que funcionan con monedas).





Lavado del escuter

1. Aclare bien la motocicleta con agua fría para quitar la suciedad suelta.

2. Limpie la motocicleta con una esponja o paño suave utilizando agua fría.

Evite dirigir el agua a las salidas del silenciador y a las partes eléctricas.

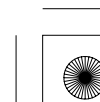
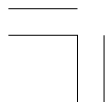
3. Limpie el carenaje, la lente del faro, y otras partes de plástico empleando un paño o esponja humedecidos en una solución de detergente que no sea fuerte y de agua. Frote las partes sucias con cuidado aclarando frecuentemente con agua.

Barra de sostén trasera es también una parte de plástico y puede limpiarse del mismo modo que el arriba descrito.

Tenga cuidado mantener el líquido de frenos y los disolventes químicos alejados de la motocicleta.

Con ellos se dañarán las partes de plástico y las superficies pintadas.

El interior de la lente del faro puede empañarse después de lavar la motocicleta. La condensación de humedad en el interior de la lente del faro desaparecera gradualmente encendiendo el faro con la luz de carretera. Tenga en marcha el motor mientras el faro este encendido.



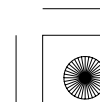
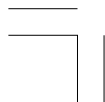


4. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.
5. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
6. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.
7. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.

Retoques de acabado

Después de lavar la motocicleta, considere utilizar un limpiador de espray/abrillantador, líquido de buena calidad o cera para acabar la tarea. Utilice únicamente abrillantadores o cera no abrasivos fabricados especialmente para motocicletas o automóviles. Aplique el abrillantado o la cera de acuerdo con las instrucciones ofrecidas en el envase.





Para retirar la sal de carretera

La sal para carreteras empleada en las carreteras en invierno y la sal del agua del mar causan oxidación.

Lave la motocicleta de la forma siguiente después de haber circulado por agua salada o por carreteras tratadas con sal para carreteras.

1. Lave la motocicleta con agua fría (página 139).

No utilice agua caliente.

Con ella empeorará el efecto de la sal.

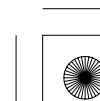
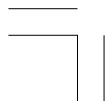
2. Seque la motocicleta y asegúrese de que las superficies metálicas estén protegidas con cera.

Limpe la superficie pintada de acabado mate

Utilizando agua en abundancia, limpie la superficie pintada de acabado mate con un paño suave o una esponja. Séquela con un paño suave y limpio.

Para la limpieza de la superficie pintada de acabado mate emplee detergente neutro.

No emplee ceras que contengan compuestos.





Mantenimiento de ruedas de aluminio pintadas

El aluminio puede corroerse cuando entra en contacto con la suciedad, barro, o con la sal de la carretera. Limpie las ruedas después de circular por tales lugares. Emplee una esponja humedecida y detergente poco concentrado. No emplee cepillos duros, lana de acero, ni limpiadores que contengan compuestos abrasivos o químicos.

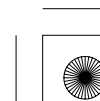
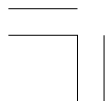
Después del lavado, enjuague con mucha agua y seque con un paño limpio.

Mantenimiento del tubo de escape y silenciador

El tubo de escape y el silenciador son de acero inoxidable pero pueden mancharse con el barro o el polvo.

Para sacar el barro o el polvo, emplee una esponja humedecida, y luego limpie bien con agua limpia. Seque con gamuzas o una toalla suave.

Si es necesario, saque las manchas causadas por el calor empleando un compuesto de textura fina de venta en los establecimientos del ramo. Luego, limpie del mismo modo que para sacar el barro o el polvo.





GUÍA DE ALMACENAMIENTO

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

ALMACENAMIENTO

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50 % de solución anticongelante.
3. Drene el depósito de combustible y el carburador en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.



ADVERTENCIA

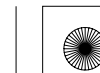
La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.





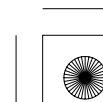
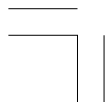
4. Para evitar que se oxiden los cilindros, efectúe lo siguiente:
 - Extraiga los conectores de las bobinas de encendido y las bobinas de encendido de las bujías. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije los conectores en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que queden apartadas de las bujías.
 - Extraiga las bujías del motor y guárdelas en un lugar seguro. No conecte las bobinas de encendido a los conectores de las bobinas de encendido.
 - Introduzca una cucharada (15–20 cm³) de aceite de motor limpio en cada cilindro y cubra los orificios de bujías con un trozo de tela.
 - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
 - Vuelva a instalar las bujías, bobinas de encendido y los conectores de las bobinas de encendido.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Cargue la batería lentamente una vez al mes.
6. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
7. Lubrique la cadena de transmisión (página 112).
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.





PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

1. Destape y limpie la motocicleta.
Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
2. Cargue la batería según sea necesario. Instale la batería.
3. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
4. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 71).
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.





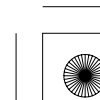
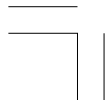
CUIDADOS PARA SITUACIONES INESPERADAS

SI HA SUFRIDO UN CHOQUE

La seguridad personal es lo primero después de un choque. Si usted o alguna otra persona han resultado heridos, juzgue con serenidad la gravedad de las heridas y decida si es seguro seguir conduciendo. Solicite asistencia de emergencia si es necesario. Siga también las leyes y regulaciones aplicables si alguna otra persona u otro vehículo se han visto involucrados en el choque.

Si usted decide que puede circular con seguridad, evalúe primero el estado de su motocicleta. Si el motor todavía está en marcha, párelo y reviselo con cuidado; inspeccione si hay fugas de líquido, compruebe el apriete de las tuercas y pernos importantes, y fije las partes como puedan ser el manillar, las palancas de control, los frenos, y las ruedas.

Si se han producido daños secundarios o si usted no está seguro de los posibles daños ocasionados, conduzca a poca velocidad y con cuidado. Algunas veces los daños que se producen están ocultos o no son aparentes inmediatamente, por lo que deberá solicitar a un taller de servicio cualificado que le revise por completo la motocicleta tan pronto como sea posible. Asegúrese también de que su concesionario Honda comprueba el bastidor y la suspensión después de cualquier choque fuerte.





08/08/09 14:54:33 35MCW660_157



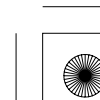
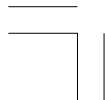
ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES

Longitud total	2.120 mm
Anchura total	735 mm
Altura total	1.195 mm
Distancia entre ejes	1.460 mm

CAPACIDADES

Aceite de motor	Después del drenaje	2,9 ℓ
	Después del drenaje y con cambio del filtro de aceite	3,1 ℓ
	Después del desmontaje	3,8 ℓ
Depósito de combustible		22,0 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento		2,92 ℓ
Capacidad de pasajeros		Conductor y un pasajero
Capacidad de peso máximo		195 kg





08/08/09 14:54:39 35MCW660_158



MOTOR

Calibre y carrera

72,0 × 48,0 mm

Relación de compresión

11,6 : 1

Cilindrada

782 cm³

Bujía

Estándar

IMR9B—9H (NGK) o

VNH27Z (DENSO)

Para climas fríos

IMR8B—9H (NGK) o

(Por debajo de 5°C)

VNH24Z (DENSO)

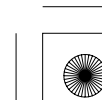
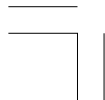
Velocidad de ralentí

1.200 ± 100 min⁻¹ (rpm)

Holgura de válvulas (en frío)

Admisión 0,20 mm

Escape 0,35 mm





08/08/09 14:54:50 35MCW660_159



CHASIS Y SUSPENSIÓN

Inclinación del eje

25°30'

Rodadura

95 mm

Tamaño del neumático, delantero

120/70 ZR17M/C (58W)

DUNLOP D204FK

BRIDGESTONE BT020F BB

METZELER MEZ4A FRONT

Tamaño del neumático, trasero

180/55 ZR17M/C (73W)

DUNLOP D204K

BRIDGESTONE BT020R BB

METZELER MEZ4A

Tipo de neumático

radial de tejido, sin cámara



TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Reducción primaria

1,939

Relación de engranajes, primera

2,846

Segunda

2,062

Tercera

1,578

Cuarta

1,291

Quinta

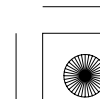
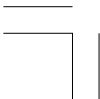
1,111

Sexta

0,965

Reducción final

2,687





08/08/09 14:54:59 35MCW660_160



SISTEMA ELÉCTRICO

Batería

12V—10Ah o

12V—11Ah

Generador

0,497 kW/5.000 min⁻¹ (rpm)

LUCES

Faro (Excepto los tipos U e IIU)

12V—55W × 4

Faro (Tipos U e IIU)

12V—55W × 2

12V—60/55W × 2

Luz del freno/cola

12V—21/5W × 2

Luz de la señal de giro

Delantera

12V—21W × 2

Trasera

12V—21W × 2

Luz de posición

12V—5W × 2 ... Excepto los tipos U, IIU

Luz de la matrícula

12V—5W

FUSIBLE

Fusible principal A

30A

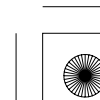
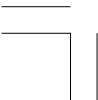
Fusible principal B

30A

Otros fusibles

10A , 20A ... VFR

10A , 20A , 30A ... VFR-ABS





CONVERTIDORES CATALÍTICOS

Esta motocicleta está equipada con convertidores catalíticos.

Cada convertidor catalítico contiene metales preciosos que sirven como catálisis, produciendo reacciones químicas para convertir los gases de escape sin que se vean afectados los metales.

Los convertidores catalíticos actúan con HC, CO, y NOx. Las partes de reemplazo deben ser partes originales de Honda o sus equivalentes.

Los convertidores catalíticos deben funcionar a alta temperatura para que se puedan producir las reacciones químicas, y podrán prender fuego a cualquier material combustible que sea puesto cerca de ellos. Aparque su motocicleta alejada de hiervas altas, hojas secas u otros materiales inflamables.

Los convertidores catalíticos defectuosos contribuirán a contaminar el aire, y podrán entorpecer el funcionamiento del motor. Siga estas directrices para proteger los convertidores catalíticos de su motocicleta.

- Emplee siempre gasolina sin plomo. Incluso una pequeña cantidad de gasolina con plomo podrá contaminar los metales catalíticos, haciendo que los convertidores catalíticos resulten inefectivos.
- Mantenga el motor en buen estado de funcionamiento.
Si el motor no funciona como debiera podría producirse sobrecalentamiento del convertidor catalítico y causar daños en el convertidor o en la motocicleta.
- Si el motor produce fallas de encendido, explosiones de encendido, o cualquier otro mal funcionamiento, deje de circular y pare el motor. Solicite el servicio de la motocicleta tan pronto como sea posible.

